

Owner's Manual

SmartPro[®] SLT Intelligent, Line-Interactive UPS System

- **220/230/240V Pure Sine Wave Input/Output**

Agency Models

AG-0020, AG-0021, AG-0022

Not suitable for mobile applications.

Important Safety Instructions	2
Quick Installation	3
Optional Installation	4
Basic Operation	4
Battery Replacement	7
Storage and Service	8
Español	9
Français	18
Русский	27
Deutsch	35



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2019 Tripp Lite. All rights reserved. SmartPro[®] is a trademark of Tripp Lite

Important Safety Instructions



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important instructions that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings may affect your warranty.

UPS Location Warnings

- Use caution when lifting UPS.
- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, the ambient temperature near your UPS should be between 0° C and 40° C (between 32° F and 104° F).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation. Do not obstruct its vents or fan openings.
- Do not mount unit with its front or rear panel facing down (at any angle). Mounting in this manner will seriously inhibit the unit's internal cooling, eventually causing product damage not covered under warranty.

UPS Connection Warnings

- The UPS contains its own energy source (battery). The output terminals may be live even when the UPS is not connected to an AC supply.
- Connect your UPS to a properly grounded AC power outlet. Do not modify the UPS's plug in a way that would eliminate the UPS's connection to ground. Do not use adapters that eliminate the UPS's connection to ground.
- Do not plug your UPS into itself; this will damage the UPS and void your warranty.
- If you are connecting your UPS to a motor-powered AC generator, the generator must provide filtered, frequency-regulated computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

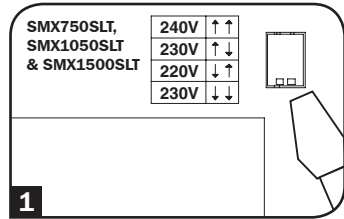
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS. This might overload the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (Sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or visit www.tripplite.com/UPSbatteryrecycling for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.

Quick Installation

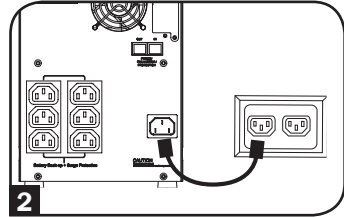
- 1 With the UPS disconnected from utility power, use a small tool to set the Voltage Dip Switches to match your input voltage. (All models are preset to the 230V setting.)**



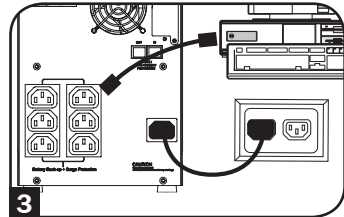
- 2 Insert a user-supplied power cord (with country-specific plug) into the UPS System's AC input receptacle. Plug the cord into an AC wall outlet.**

NOTE! after you plug the UPS into a live AC outlet, the UPS (in "Standby" mode) will automatically charge its batteries,* but will not supply power to its outlets until it is turned ON.

* The BATTERY CHARGE LED will be the only LED illuminated.



- 3 Find one of the power cords that came with the UPS. Insert the cord's C13 connector into computer's C14 AC inlet. Insert the cord's C14 plug into any UPS C13 output receptacle.**

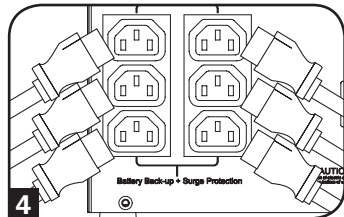


- 4 Plug your equipment into the UPS.**

Plug your equipment into the UPS. Repeat Step 3 above using the additional power cord(s) that came with the UPS.

Note: Additional power cords (C13 to C14) are available at www.TrippLite.com. Part # P004-006

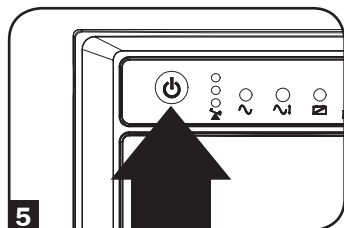
Your UPS is designed to support computer equipment only. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect exceeds UPS output capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 240 to determine VA. (Example: 1 amp × 240 = 240 VA). If you are unsure if you have overloaded your UPS's outlets, see "OUTPUT LOAD LEVEL" LED description.



- 5 Turn the UPS ON.**

Press and hold the "ON/OFF/STANDBY" button for one second. The alarm will beep once briefly after one second has passed. Release the button.

Note: UPS system will function properly upon initial startup; however, maximum runtime for the unit's battery will only be accessible after it has been charged for 24 hours.

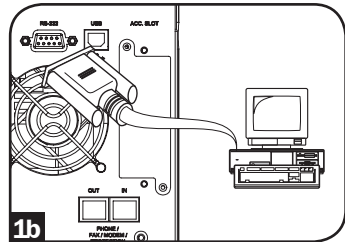
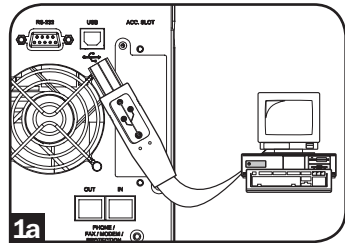


Optional Installation

These connections are optional. Your UPS will function properly without these connections.

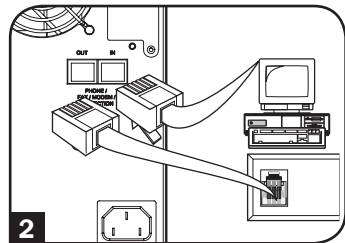
1 USB and RS-232 Serial Communications

Use the included USB cable (see **1a**) and/or DB9 serial cable (see **1b**) to connect the communication port on your computer to the communication port on your UPS. Install on your computer the Tripp Lite PowerAlert Software appropriate to your computer's operating system.



2 Telephone/Network Protection Jacks

Your UPS has jacks that protect against surges over a telephone line or a network dataline. Using telephone or network data cables, connect your wall jack to the UPS jack marked "IN." Connect your equipment to the UPS jack marked "OUT." Make sure the equipment you connect to the UPS's jacks is also protected against surges on the AC line.



Basic Operation

Buttons (Front Panel)



"ON/OFF/STANDBY" Button

- **To turn the UPS ON:** with the UPS plugged into a live AC wall outlet*, press and hold the "ON/OFF/STANDBY" button for one second.** Release the button. If utility power is absent, you can "cold-start" the UPS (i.e.: turn it ON and supply power for a limited time from its batteries***) by pressing and holding the "ON/OFF/STANDBY" button for one second.**
- **To turn the UPS OFF:** with the UPS ON and receiving utility power, press and hold the "ON/OFF/STANDBY" button for one second.** Then unplug the UPS from the wall outlet. The UPS will be completely OFF.

* After you plug the UPS into a live AC outlet, the UPS (in "Standby" mode) will automatically charge its batteries, but will not supply power to its outlets until it is turned ON. ** The alarm will beep once briefly after the indicated interval has passed. *** If fully charged.

Basic Operation



“MUTE/TEST” Button

To Silence (or “Mute”) UPS Alarms: briefly press and release the MUTE/TEST button.*

To Run a Self-Test: with your UPS plugged in and turned ON, press and hold the MUTE/TEST button. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self test. See “Results of a Self-Test” below.

Note: you can leave connected equipment on during a self-test. Your UPS, however, will not perform a self-test if the UPS is not turned on (see “ON/OFF/STANDBY” Button description).

CAUTION! Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Results of a Self-Test: The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and battery charge.

- If the “OUTPUT LOAD LEVEL” LED remains lit red and the alarm continues to sound after the test, the UPS’s outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment and run the self-test repeatedly until the “OUTPUT LOAD LEVEL” LED is no longer lit red and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

- If the “BATTERY WARNING” LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours, and repeat the self-test. If the LED remains lit, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery placement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.

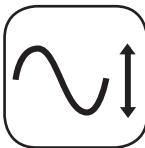
* The alarm will beep once briefly after the indicated interval has passed.

Indicator Lights (Front Panel)

All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet and turned ON.

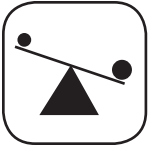


“POWER” LED: this green LED lights continuously when the UPS is ON and supplying connected equipment with AC power from a utility source. The LED flashes and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries during a blackout or severe brownout. If the blackout or severe brownout is prolonged, you should save files and shut down your equipment since internal battery power will eventually be depleted. See “BATTERY CHARGE” LED description below.



“VOLTAGE CORRECTION” LED: this green LED lights continuously whenever the UPS is automatically correcting high or low AC voltage on the utility line without the assistance of battery power. The UPS will also emit a slight clicking noise. These are normal, automatic operations of the UPS, no action is required on your part.

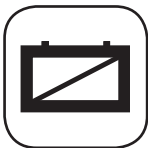
Basic Operation



“OUTPUT LOAD LEVEL” LEDs: the LEDs indicate the approximate electrical load of equipment connected to the UPS’s AC outlets. They will turn from green (light load) to yellow (medium load) to red (overload). If the LED is red (either illuminated continuously or flashing), clear the overload immediately by unplugging some of your equipment from the outlets until the LED changes from red to yellow (or green). **CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.**

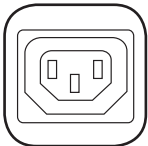


“BATTERY CHARGE” LEDs: when the UPS is operating from utility power, the LEDs indicate the approximate charge state of the UPS’s internal batteries: red indicates the batteries are beginning to charge; yellow indicates the batteries are roughly midway through charging; and green indicates the batteries are fully charged. When the UPS is operating from battery power during a blackout or severe brownout, the LEDs indicate the approximate amount of energy (ultimately affecting runtime) which the UPS’s batteries will provide: red indicates a low level of energy; yellow indicates a medium level of energy; and green indicates a high level of energy. Since the runtime performance of all UPS batteries will gradually deplete over time, it is recommended that you periodically perform a self-test (see MUTE/TEST Button description) to determine the energy level of your UPS batteries BEFORE a blackout or severe brownout occurs. During a prolonged blackout or severe brownout, you should save files and shut down your equipment since battery power will eventually be depleted. When the red LED illuminates and an alarm sounds continuously, it indicates the UPS’s batteries are nearly out of power and UPS shutdown is imminent.

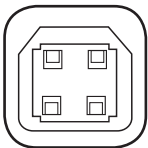


“BATTERY WARNING” LED: this LED lights red and an alarm sounds intermittently after you initiate a self test (See “MUTE/TEST” Button description) to indicate the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to light, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.

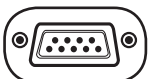
Other UPS Features (Rear Panel)



AC Receptacles: Your UPS features IEC-320-C13 outlets. These output receptacles provide your connected equipment with AC line power during normal operation and battery power during blackouts and brownouts. The UPS protects equipment connected to these receptacles against damaging surges and line noise.

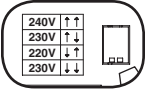


Communications Ports (USB or RS-232): These ports connect your UPS to any workstation or server. Use with Tripp Lite’s PowerAlert Software and included cables to enable your computer to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. Also use PowerAlert Software to monitor a wide variety of AC line power and UPS operating conditions. Consult your PowerAlert Software manual or contact Tripp Lite Customer Support for more information. See “USB and RS-232 Serial Communications” in the “Optional Installation” section for installation instructions.



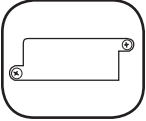
Telephone/Network Protection Jacks: These jacks protect your equipment against surges over a telephone/network data line. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.

Basic Operation

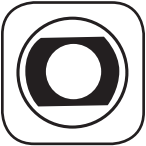


Voltage DIP Switches: These switches enable the UPS to be set to match actual input voltage. If the Voltage DIP Switches are set above or below input voltage, the UPS will treat the input as a continuous overvoltage or undervoltage condition, and will automatically adjust input voltage to match the Voltage DIP Switch setting. This will cause constant, unnecessary wear on the UPS.

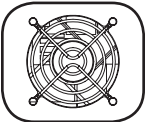
Note: The Voltage DIP Switches must be set with the UPS turned OFF and disconnected from utility power. If the switches are set while the UPS is connected to utility power, the setting will not take effect.



Accessory Slot: Remove the small cover panel from this slot to install optional accessories to remotely monitor and control your UPS. Refer to your accessory's manual for installation instructions. Contact Tripp Lite Customer Support at (773) 869-1234 for more information, including a list of available SNMP, network management and connectivity products.



Input Breaker (SMX1500SLT): Protects your electrical circuit from overcurrent draw from the UPS load. If this breaker trips, remove some of the load, then reset by pressing the breaker in.



Fan: The fan cools the UPS's internal components. It operates only when the UPS is in battery backup mode, is charging its batteries or is carrying a heavy electrical load.

Battery Replacement

Battery Replacement Door: Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.

1 Carefully pull the front panel away from the UPS.

Place front panel on top of the unit. Remove the battery support bar.

2 Remove old batteries.

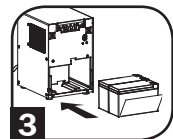
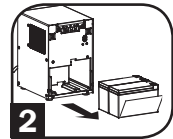
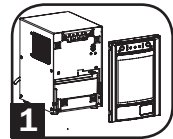
Carefully pull the batteries from the UPS and disconnect them.

3 Connect new batteries.

Connect the new batteries in exactly the same manner as the old ones: positive (red) connectors together and negative (black) connectors together. Carefully push batteries back into the UPS.

4 Reassemble UPS.

Reinstall the battery support bar and replace the front panel.



Storage and Service

Storage

Before storing your UPS, turn it completely OFF: with the UPS ON and receiving utility power, press and hold the "ON/OFF/STANDBY" button for one second (an alarm will beep once briefly after the interval has passed); then, unplug the UPS from the wall outlet. If you store your UPS for an extended period of time, recharge the UPS batteries once every three months: plug the UPS into a wall outlet; allow it to charge for 12 hours; and then unplug it and place it back in storage. Note: after you plug the UPS in, it will automatically begin charging its batteries; however, it will not supply power to its outlets (see Quick Installation section). If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are available from Tripp Lite. For more information on service, visit www.tripplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit www.tripplite.com/support.
3. If the problem requires service, visit www.tripplite.com/support and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

Tripp Lite follows a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)



Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V --- : DC Voltage



Manufacturing
Excellence.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Manual del propietario

SmartPro® SLT Sistema de UPS, Inteligentes y Interactivos en Línea

- **220/230/240V entrada/salida de onda sinusoidal**

Modelos de Agencia
AG-0020, AG-0021, AG-0022

No conveniente para los usos móviles.

Instrucciones de seguridad importantes	10
Instalación rápida	11
Instalación opcional	12
Operación básica	13
Reemplazo de batería	16
Almacenamiento y servicio	16
English	1
Français	18
Русский	27
Deutsch	35



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2019 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.
SmartPro® es una marca comercial registrada de Tripp Lite.

Instrucciones de seguridad importantes



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene importantes instrucciones que deben seguirse durante la instalación, operación y el almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. La falta de observar estas advertencias podría afectar su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Tenga cuidado al levantar el UPS.
- Instale su UPS bajo techo, lejos de la humedad, el calor, el polvo o la luz solar directa.
- Para un mejor funcionamiento, la temperatura ambiente cerca de su UPS debe estar entre 0° C y 40° C (32° F - 104° F)
- Deje una cantidad adecuada de espacio alrededor de todos los lados del UPS para su adecuada ventilación. No obstruya sus respiraderos ni las aberturas de ventilación.
- No monte esta unidad con el panel frontal o con el panel trasero hacia abajo (Bajo ningún ángulo o inclinación). Si lo monta de esta manera, inhibirá seriamente el sistema de enfriamiento interno de la unidad; lo que finalmente causará daños al producto que no están cubiertos por la garantía.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- El UPS contiene su propia fuente de energía (batería) Los terminales de salida pueden estar con energía incluso cuando el UPS no está conectado a un suministro de corriente alterna.
- Conecte su UPS a una toma de CA puesta a tierra apropiadamente. No modifique el enchufe del UPS en ninguna forma que elimine su conexión a tierra. No use adaptadores que eliminen la conexión del UPS a tierra.
- No conecte el UPS a si mismo ya que podría dañarse y anular la garantía.
- Si va a conectar su UPS a un generador de corriente alterna accionado por un motor, el generador debe suministrar una salida filtrada, con regulación por frecuencia grado computadora.

Advertencias sobre la conexión de equipos

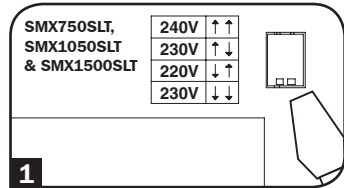
- El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado. No use este equipo en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto puede sobrecargarlo y anular su garantía y la del supresor de sobretensiones.

Advertencias sobre la batería

- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No deseche las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos o visita www.tripplite.com/UPSbatteryrecycling para reciclar información. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

Instalación rápida

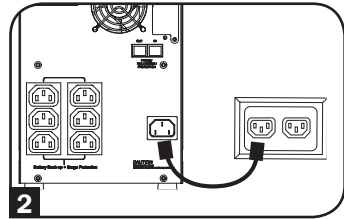
- 1** Con el no-break desconectado de la energía de la red, use una herramienta pequeña para ajustar el conmutador DIP de voltaje de modo que coincida con su voltaje de entrada (El no-break está prefijado a un valor de 230 V).



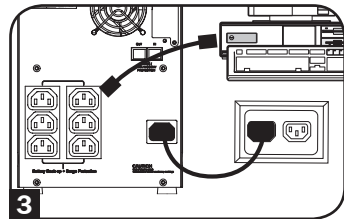
- 2** Introduzca un cordón de alimentación suministrado por el usuario (con un enchufe específico del país) en una toma de entrada de CA del UPS. Enchufe el cordón en una toma de corriente alterna de la red.

NOTA! Después de conectar el UPS en una toma de corriente alterna con energía, el equipo (en modo "Standby") cargará automáticamente sus baterías,* pero no suministrará energía a sus salidas hasta que sea encendido.

* El único diodo o indicador iluminado será el de recarga de batería.



- 3** Busque uno de los cables eléctricos que vienen con el UPS. Inserte el conector C13 del cable en la entrada C14 de la computadora. Inserte la clavija C14 del cable en cualquier receptáculo de salida C13 del UPS.

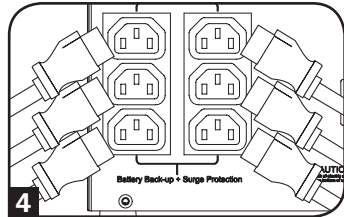


- 4** Enchufe su equipo en el UPS.

Repita el procedimiento 3 mencionado arriba usando los demás cables eléctricos que se adjuntaron con el UPS.

Note: Existen cables de alimentación (C13 a C14) adicionales disponibles en www.TrippLite.com. Parte # P004-006.

Su UPS ha sido diseñado para apoyar su equipo de ordenador solamente. Usted sobrecargará el UPS si el total del índice de los voltios/ amperios para todo el equipo excede la capacidad de salida del UPS (ver especificaciones). Para averiguar el índice devoltios/amperios de su equipo, búsquelos en la placa del fabricante. Si el equipo está enumerado en amperios, multiplique el número de amperios por 240 para determinar los voltios/amperios (Por ejemplo: 1 amp x 240 = 240 voltios/amperios). Si no está seguro de habersobrecargado las tomas eléctricas del UPS, vea la descripción sobre el indicador "NIVELDE SOBRECARGADE SALIDA".

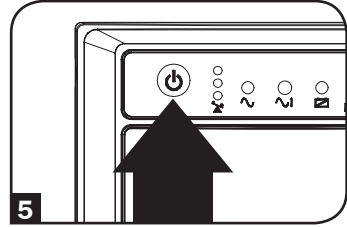


Instalación rápida

5 Encienda el UPS.

Presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/STANDBY" (Encendido/Apagado/Reserva) durante un segundo. La alarma emitirá un pitido brevemente después de pasado un segundo. Suelte el botón.

Nota: El sistema UPS funcionará adecuadamente desde la puesta en marcha inicial, no obstante, la autonomía máxima de la batería de la unidad solo se alcanzará después de que se haya cargado durante 24 horas.

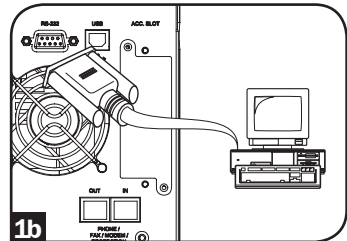
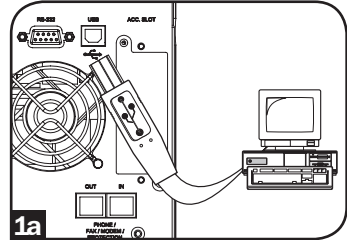


Instalación opcional

Estas conexiones son opcionales. Su UPS funcionará correctamente sin ellas.

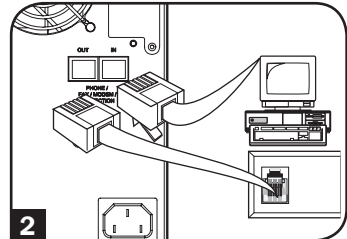
1 Comunicaciones USB y serie RS-232 (todos los modelos)

Use el cable USB incluido (vea **1a**) y/o el cable serie DB9 (vea **1b**) para conectar el puerto de comunicaciones de su computadora al puerto de comunicaciones de su UPS. Instale en su computadora el software PowerAlert de Tripp Lite apropiado para su sistema operativo.



2 Teléfono/gatos de conexión de red

Su UPS tiene conectores que lo protegen contra sobretensiones en la línea telefónica. Usando cordones adecuados para teléfono o para red, conecte su conector de pared al conector del UPS marcado "IN." Cerciérese el equipo que usted conecta a los gatos de UPS se protege también contra oleadas en la línea de C.A.



Operación básica

Botones (Panel frontal)



Botón "ON/OFF/STANDBY" (Encendido/Apagado/Reserva)

- **Para encender el UPS:** Con el UPS conectado en una toma de CA con energía*, presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/STANDBY" (Encendido/Apagado/Reserva) por un segundo.** Suelte el botón. Si no hay energía de la red, puede "arrancar en frío" el UPS (es decir, encenderlo y suministrar energía de sus baterías por un tiempo limitado***) presionando y manteniendo presionado el botón "ON/OFF/STANDBY" (Encendido/ Apagado/ Reserva) durante un segundo.**
- **Para apagar el UPS:** Con el UPS encendido y recibiendo energía de la red, presione y mantenga presionado el botón "ON/OFF/STANDBY" (Encendido/ Apagado/Reserva) durante un segundo.** Luego desconecte el UPS de la toma de corriente. El UPS se apagará.

* Después de conectar el UPS en una toma de CA con energía, el equipo (en modo "Standby") cargará automáticamente sus baterías, pero no suministrará energía a sus salidas hasta que sea encendido. ** La alarma emitirá un pitido brevemente después de pasado el intervalo indicado. *** Si está completamente cargada.



Botón "MUTE/TEST" (SILENCIO/PRUEBA)

Para silenciar las alarmas UPS: Presione brevemente el botón MUTE/TEST (SILENCIO/PRUEBA) y luego suéltelo.

Para ejecutar una auto-prueba: Con su UPS conectado y encendido, presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) por dos segundos.*Siga presionando el botón hasta que la alarma suene varias veces y el UPS realice una auto-prueba. Vea "Resultados de una auto-prueba" más abajo.

Nota: Puede dejar equipos conectados durante una auto-prueba. Sin embargo, el UPS, no realizará una auto-prueba si no está encendido (vea la descripción del Botón "ON/OFF/STANDBY").

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

Resultados de una auto-prueba: La prueba durará cerca de 10 segundos mientras el UPS conmuta a batería para probar su capacidad de carga y la recarga de la batería.

- Si el LED "OUTPUT LOAD LEVEL" (NIVEL DE CARGA DE SALIDA) permanece encendido rojo y la alarma continúa sonando después de la prueba, las salidas del UPS están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algo de su equipo y ejecute la auto-prueba repetidamente hasta que el LED ya no esté encendido rojo y la alarma ya no esté sonando.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

- Si el LED "BATTERY WARNING" (ADVERTENCIA DE BATERÍA) sigue encendido y la alarma continúa sonando después de la prueba, las baterías del UPS deben recargarse o reemplazarse. Permita que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED permanece encendido, contacte con Tripp Lite para obtener servicio. Si su UPS requiere el reemplazo de su batería, visite www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.

* La alarma emitirá un pitido brevemente después de pasado el intervalo indicado.

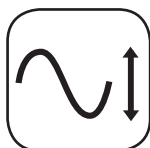
Operación básica

Luces indicadoras (Panel frontal)

Todas las descripciones de luces indicadoras se aplican cuando el UPS está conectado en un tomacorriente y encendido.



LED "POWER" (ALIMENTACIÓN): Este LED verde se enciende permanentemente cuando el UPS está encendido y proporcionando energía de CA al equipo conectado desde el suministro de red. El LED destella y una alarma suena (4 pitidos cortos seguidos de una pausa) para indicar que el UPS está operando con sus baterías internas durante una falla del servicio eléctrico o una severa baja de voltaje. Si la falla o la baja de voltaje es muy prolongada, debe guardar sus archivos y apagar su equipo ya que la energía de la batería interna finalmente se agotará. Vea la descripción del LED "BATTERY CHARGE" (CARGA DE BATERÍA)



LED "VOLTAGE CORRECTION" (CORRECCIÓN DE VOLTAJE): Este LED verde se enciende en forma permanente cuando el UPS está corrigiendo automáticamente el voltaje de CA alto o bajo en la línea de la red sin la ayuda de energía de baterías. El UPS también emitirá un ligero clic. Estas son operaciones normales y automáticas del UPS y no requieren de ninguna acción de su parte.

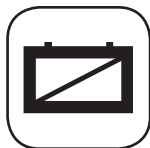


LED "OUTPUT LOAD LEVEL" (NIVEL DE CARGA DE SALIDA): Este LED multicolor indica la carga eléctrica aproximada del equipo conectado a las salidas de CA del UPS. Se encenderá desde verde (carga ligera) a amarillo (carga media) y a rojo (sobrecarga) Si el LED está rojo (ya sea iluminado permanentemente o destellando), elimine la sobrecarga de inmediato desconectando algo de su equipo de las salidas hasta que el LED cambie de rojo a amarillo (o verde). **¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.**



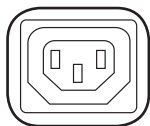
LED "BATTERY CHARGE" (CARGA DE BATERÍA): Cuando el UPS opera con la energía de la red, este LED indica el estado aproximado de carga de las baterías internas del UPS; el rojo indica que las baterías están comenzando a cargarse; el amarillo indica que las baterías están aproximadamente a media recarga; y el verde indica que las baterías están totalmente cargadas. Cuando el UPS opera con energía de las baterías durante una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje severa, este LED indica la cantidad aproximada de energía (que a fin de cuentas afecta el tiempo de respaldo) que proporcionarán las baterías del UPS; el rojo indica un bajo nivel de energía, el amarillo un nivel mediano y el verde un nivel alto de energía. Ya que el rendimiento del tiempo de respaldo de todas las baterías del UPS se reducirá gradualmente, se recomienda realizar una auto-prueba periódicamente (vea la descripción del botón MUTE/TEST (SILENCIO/ PRUEBA)) para determinar el nivel de energía de las baterías de su UPS ANTES de que ocurra una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje severa. Durante una falla prolongada o una severa baja de voltaje, debe guardar sus archivos y apagar su equipo ya que la energía de baterías se agotará finalmente. Cuando el LED se enciende rojo y una alarma suena en forma continua, indica que las baterías del UPS están casi sin energía y es inminente que el UPS se apague.

Operación básica

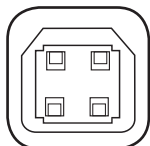


LED “BATTERY WARNING” (ADVERTENCIA DE BATERÍA): Este LED se enciende rojo y una alarma suena en forma intermitente después de iniciar una auto-prueba (vea la descripción del botón “MUTE/TEST” (SILENCIO/PRUEBA)) para indicar que las baterías del UPS deben ser recargadas o reemplazadas. Permita que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue encendido, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere el reemplazo de su batería, visite www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.

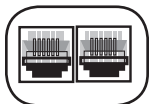
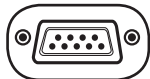
Otras funciones del UPS (Panel posterior)



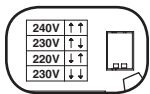
Tomas de CA: Su UPS tiene salidas IEC-320-C13. Estas salidas proporcionan energía de la línea de corriente alterna a su equipo conectado durante operación normal, y energía de baterías durante fallas del servicio eléctrico y bajas de voltaje. El UPS protege al equipo conectado a estas tomas contra sobretensiones perjudiciales y ruido en la línea.



Puertos de comunicaciones (USB o RS-232): Estos puertos conectan su UPS a cualquier estación de trabajo o servidor. Úselos con el software PowerAlert de Tripp Lite y los cables incluidos para permitir que su computadora guarde automáticamente los archivos abiertos y apague el equipo durante una falla del servicio eléctrico. También utilice PowerAlert para vigilar una amplia variedad de condiciones de operación de la energía de la línea de CA y del UPS. Consulte su manual de PowerAlert o contacte con el Soporte al cliente de Tripp Lite para mayor información. Consulte “Comunicaciones USB y serie RS-232” en la sección “Instalación opcional” para obtener la información sobre las instrucciones de instalación.

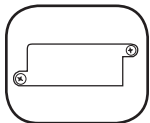


Conectores de protección teléfono/red: Estos conectores protegen su equipo contra sobretensiones a través de de teléfono/datos de red. La conexión de su equipo con estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión.



Conmutadores DIP de voltaje: Estos conmutadores le permiten fijar el no-break para que coincida con el voltaje de entrada real. Si los conmutadores DIP de voltaje se fijan por encima o por debajo del voltaje de entrada, el no-break interpretará la entrada como un sobrevoltaje permanente o como una condición de bajo voltaje, y ajustará automáticamente el voltaje de entrada para que coincida con el ajuste del conmutador DIP de voltaje. Esto puede causar un desgaste constante e innecesario en el no-break.

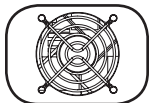
Nota: Los conmutadores DIP de voltaje deben fijarse con el no-break apagado (OFF) y desconectado de la alimentación de la red. Si los conmutadores se fijan mientras el no-break está conectado para utilizar energía, el ajuste no entrará en efecto.



Ranura auxiliar: Retire el pequeño panel de cubierta de esta ranura para instalar los accesorios opcionales para vigilancia y control de su UPS en forma remota. Consulte el manual de sus accesorios para instrucciones de instalación. Contacte con el Soporte al cliente de Tripp Lite al (773) 869-1234 para mayor información, incluyendo una lista de productos disponibles para SNMP, administración de red y conectividad.



Interruptor automático (SMX1500SLT): Protegen su circuito eléctrico contra sobrecarga al UPS. Si uno de estos interruptores dispara, retire algo de carga y restablézcalo presionando el interruptor.



Ventilador: El ventilador enfría los componentes internos del UPS. Sólo opera cuando el UPS está en modo de respaldo de batería, durante la carga de sus baterías o lleva una carga pesada de electrical.

Reemplazo de batería

Puerta de reemplazo de la batería: En condiciones normales, las baterías originales de este sistema UPS tienen varios años de vida útil. Sólo deberá reemplazar la batería personal técnico calificado. Véase “Advertencias sobre las baterías”, en la sección sobre seguridad. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

1 Tire cuidadosamente del panel frontal, hacia afuera y retirándolo del UPS.

Coloque el panel frontal en la parte superior del UPS. Desbloquee y baje la puerta de la batería.

2 Quite las baterías viejas.

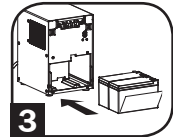
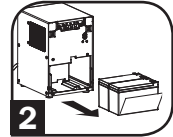
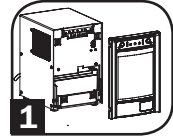
Tire con cuidado de las baterías del UPS y los desconecta.

3 Conecte las nuevas baterías

Conecte las nuevas baterías en la misma forma que las antiguas, es decir, conectores positivos (rojos) juntos y terminales negativos (negros) juntos. Empuje con cuidado la espalda nueva de baterías en el UPS

4 Reasemble UPS.

Reemplace la barra de apoyo de batería y el entrepaño anterior.



Almacenamiento y servicio

Almacenamiento

Antes de almacenar su UPS, apáguelo: Con el UPS encendido y recibiendo energía de la red, presione y mantenga presionado el botón “ON/OFF/STANDBY” (Encendido/Apagado/Reserva) por un segundo (una alarma emitirá un pitido brevemente después de dicho intervalo); luego, desconecte el UPS del tomacorriente de pared. Si va a almacenar su UPS por un tiempo prolongado, debe recargar sus baterías cada tres meses; para hacerlo, conecte el UPS en un tomacorriente y deje que las baterías se carguen por 12 horas y luego desconecte el UPS y guárdelo nuevamente. Nota: Después de conectar su UPS, automáticamente comenzará a cargar sus baterías, pero no suministrará energía a sus salidas (vea la sección Instalación rápida) Si deja descargadas las baterías del UPS durante un tiempo prolongado, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

Almacenamiento y servicio

Servicio técnico

Tripp Lite pone a su disposición una variedad de Garantías extendidas y Programas de servicio técnico en el sitio. Si desea más información sobre el servicio técnico, visite www.tripplite.com/support. Antes de devolver su producto para servicio técnico, siga estos pasos:

1. Revise la instalación y los procedimientos de operación que se encuentran en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se debe a una mala lectura de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique ni devuelva el producto al mayorista. En cambio, visite www.tripplite.com/support.
3. Si el problema exige servicio técnico, visite www.tripplite.com/support y haga clic en el enlace Devoluciones de productos. Desde aquí puede solicitar un número de Autorización de Material Devuelto (RMA), que se necesita para el servicio técnico. En este sencillo formulario en línea se le solicitarán los números de serie y modelo de la unidad, junto con otra información general del comprador. El número RMA y las instrucciones para el envío se le enviarán por correo electrónico. La presente garantía no cubre ningún daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) del producto que ocurra durante el envío a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado. Los productos enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado deben tener prepagos los cargos de transporte. Escriba el número RMA en el exterior del embalaje. Si el producto se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Envíe el producto para servicio técnico mediante un transportador asegurado a la dirección que se le proporcionó cuando solicitó el número RMA.

Cumplimiento de las normas de los números de identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Información de sobre Cumplimiento de la WEEE para Clientes de Tripp Lite y Recicladores (Unión Europea)



Según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y sus reglamentos, cuando los clientes compran nuevos equipos eléctricos y electrónicos a Tripp Lite, tienen derecho a:

- Enviar equipos antiguos para reciclaje según una base de uno por uno, entre productos similares (esto varía dependiendo del país)
- Enviar el equipo nuevo de vuelta para reciclaje cuando este se convierta finalmente en desecho

Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA

V== : Voltaje CC



Excelencia en
Manufactura.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Manuel du propriétaire

SmartPro® SLT Systèmes UPS intelligent, en attente active

- **220/230/240V entrée/sortie onde sinusoïdale**

Modèles d'agences
AG-0020, AG-0021, AG-0022

Non approprié aux applications mobiles.

Directives de sécurité importantes	19
Installation rapide	20
Installation en option	21
Fonctionnement de base	22
Remplacement de batterie	25
Entreposage et service	25
English	1
Español	9
Русский	27
Deutsch	35



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2019 Tripp Lite. Tous droits réservés.
SmartPro® est une marque de commerce enregistrée de Tripp Lite.

Directives de sécurité importantes



CONSERVER CES DIRECTIVES

Ce manuel contient des directives importantes que vous devez respecter durant l'installation, l'utilisation et l'entreposage de tous les systèmes UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde pourrait affecter votre garantie.

Mises en garde : Emplacement de l'UPS

- Faire attention en soulevant l'UPS.
- Installer votre UPS à l'intérieur, à l'abri de l'humidité ou de la chaleur excessives, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour une meilleure performance, la température ambiante autour de votre UPS doit se situer entre 0° C et 40° C (entre 32° F et 104° F).
- Maintenez un dégagement adéquat autour de l'UPS pour garantir une bonne circulation d'air. Ne pas obstruer ses événements ou ses ouvertures de ventilateur.
- Ne pas monter l'unité avec son panneau avant ou arrière à l'envers (quelque soit l'angle). Monter de cette façon va entraver sérieusement le refroidissement interne de l'unité, endommageant le produit non couvert sous garantie.

Mises en garde : Connexions de l'UPS

- L'UPS comprend sa propre source d'énergie (batterie). Les bornes de sortie pourraient être alimentées même quand l'UPS n'est pas branché sur le secteur.
- Brancher votre UPS directement à une prise de secteur correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche de l'UPS en éliminant la mise à la terre de sa connexion. Ne pas utiliser d'adaptateur qui élimine la mise à la terre de la connexion de l'UPS.
- Ne pas brancher l'UPS sur lui-même; cela l'endommagera et annulera votre garantie.
- Si vous branchez votre UPS sur une génératrice c.a., celle-ci doit fournir une sortie filtrée et à fréquence régulée adéquate pour ordinateur.

Mises en garde : Connexion d'équipement

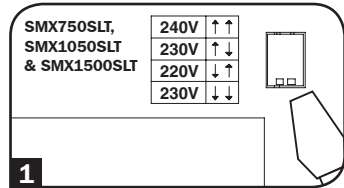
- Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- Ne pas brancher d'éliminateurs de surtension ou de cordon prolongateur à la sortie de votre UPS. Cela pourrait surcharger l'UPS et annuler les garanties de l'éliminateur de surtension et de l'UPS.

Mises en garde : Batterie

- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets ou visiter www.tripplite.com/UPSbatteryrecycling pour information de recycler. Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

Installation rapide

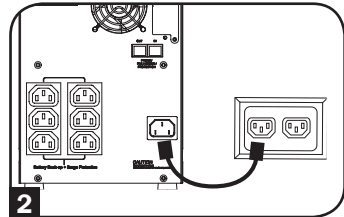
- 1 L'onduleur UPS étant déconnecté du courant de secteur, utiliser un petit outil pour régler les commutateurs DIP de tension à votre tension d'entrée (l'onduleur est pré-réglé à 230 v.)**



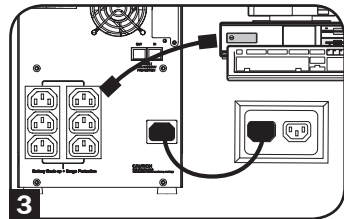
- 2 Brancher un cordon d'alimentation fourni par l'utilisateur (avec une fiche spécifique au pays) dans la prise d'entrée CA de l'onduleur. Brancher le cordon dans une prise murale CA.**

REMARQUE! Après le branchement de l'UPS dans une prise de secteur, l'UPS (en mode " Standby [attente] ") mettra automatiquement ses batteries en charge, * mais ne fournira pas de courant à ses prises tant qu'il ne sera pas mis sur ON.

* Le Voyant DEL BATTERY CHARGE (charge de la batterie) sera le seul voyant allumé.



- 3 Trouver l'un des cordons d'alimentation accompagnant le système d'alimentation continue sans coupure. Insérez le connecteur C13 du cordon dans la prise d'alimentation c.a. C14 de l'ordinateur. Branchez la fiche C14 du cordon à n'importe laquelle sortie C13 du système d'alimentation sans coupure (UPS).**

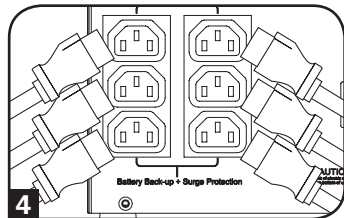


- 4 Brancher votre équipement au système d'alimentation continue sans coupure.**

Brancher votre équipement au système d'alimentation continuesans coupure. Répéter la procédure 3 ci-dessus en utilisantle(s) cordons(s) accompagnant le système d'alimentation con-tinue sans coupure.

Remarque: Des cordons d'alimentation supplémentaires (C13 à C14) sont disponibles auprès de www.TrippLite.com. N° d'article P004-006.

Votre système d'alimentation continue sans coupure est conçu pour supporter un équipement informatique uniquement. Vous surchargerez le système d'alimentation continue sans coupure si les valeurs nominales VA pour tout l'équipement que vous connectez dépasse la Capacité de Sortie du système d'alimentation continue sans coupure (voir Spécifications). Pour trouver les valeurs nominales VA de votre équipement, consulter leurs plaques d'identification. Si l'équipement est indiqué en amps, multiplier le nombre de amps par 240 pour déterminer la VA. (Exemple : 1 amp x 240 = 240 VA). Si vous ne savez pas si vous avez surchargé les sorties du système d'alimentation continuesans coupure, voir la description de la LED « NIVEAU DE CHARGE DE SORTIE ».

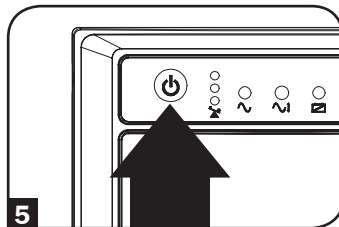


Installation rapide

5 Mettre le système d'alimentation continue sans coupure sous tension.

Appuyer sur le bouton " ON/OFF/STANDBY" et le main-tenir pendant une seconde. L'alarme bippera une fois briève-ment après une seconde. Relâcher le bouton.

Remarque: L'onduleur fonctionnera correctement dès le démarrage d'initialisation, cependant le fonctionnement maximum de la batterie de l'unité ne sera accessible qu'après avoir été rechargée durant 24 heures.

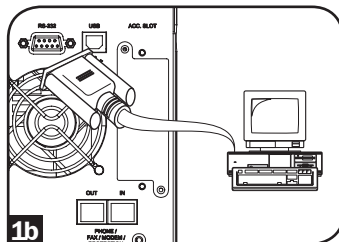
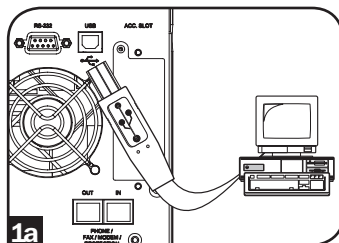


Installation en option

Ces connexions sont optionnelles. Votre UPS fonctionnera correctement sans ces connexions.

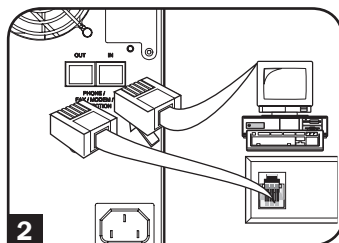
1 Ports de communication de série USB et RS-232 (tous les modèles)

Utiliser le câble USB inclus (voir 1a) et/ou le câble de série DB9 (voir 1b) pour brancher le port de communication de votre ordinateur au port de communication de votre UPS. Installer sur votre ordinateur le logiciel PowerAlert de Tripp Lite approprié au système d'opération de votre ordinateur.



2 Téléphoner/Crics de Protection de Réseau

Votre UPS est doté de prises qui protègent des surtensions de lignes téléphoniques. Avec les fils de téléphone ou fils réseaux appropriés, branchez votre prise murale à la prise UPS marquée "IN" (entrée). Assurer que l'équipement que vous connectez aux crics d'UPS est aussi protégé contre bondit sur la ligne de courant alternatif.



Fonctionnement de base

Boutons (Panneau avant)



Bouton " ON/OFF/STANDBY " (Marche/Arrêt/Attente)

- **Pour mettre en marche l'UPS :** L'UPS étant branché dans une prise murale de secteur,* appuyer sur le bouton " ON/OFF/STANDBY " et le maintenir durant une seconde.** Relâcher le bouton. S'il n'y a pas de courant, vous pouvez mettre en marche l'UPS " à froid " (c.-à-d. le mettre en marche et l'alimenter pendant un court moment à partir de ses batteries***) en appuyant sur le bouton " ON/OFF/STANDBY " et en le maintenant pendant une seconde.**
- **Pour arrêter l'UPS :** l'UPS en marche et alimenté par le courant de secteur , appuyer sur le bouton " ON/OFF/STANDBY " et le maintenir pendant une seconde.** Débrancher ensuite l'UPS de la prise murale. L'UPS sera alors à l'arrêt complet.

** Après le branchement de l'UPS dans une prise de secteur, l'UPS (en mode "Standby") mettra automatiquement ses batteries en charge, mais ne fournira pas de courant à ses prises tant qu'il ne sera pas mis en marche. ** L'alarme bippera une fois brièvement après l'intervalle indiqué. *** Si la charge est pleine*



Bouton SOURDINE/TEST

Pour réduire au silence (ou "mettre en sourdine") les alarmes de l'UPS :

Appuyer brièvement sur le bouton SOURDINE/TEST et le relâcher.

Pour faire un auto-test : Votre UPS étant branché et en marche, appuyer sur le bouton SOURDINE/TEST pendant deux secondes.* Continuer à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'alarme bippe plusieurs fois et que l'UPS exécute un autotest. Voir ci-dessous " Résultats d'un autotest". Remarque : Vous pouvez laisser votre équipement branché pendant un auto-test. Cependant, votre UPS n'exécutera pas d'auto-test s'il n'est pas mis en marche (voir la description du bouton " ON/OFF/STANDBY ").

ATTENTION! Ne pas débrancher votre UPS pour tester ses batteries. Cela supprimera la mise à la terre électrique sécuritaire et peut entraîner une surtension dangereuse pour les connexions de votre réseau.

Résultats d'un autotest : Le test durera environ 10 secondes, le temps que l'UPS passe sur batteries pour vérifier sa puissance et sa charge.

- Si le voyant DEL de " NIVEAU DE PUISSANCE DE SORTIE " reste allumé en rouge et que l'alarme continue à sonner après le test, les prises de l'UPS sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement et exécuter l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant DEL de "NIVEAU DE PUISSANCE DE SORTIE" ne soit plus allumé en rouge et que l'alarme ne sonne plus.

ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'auto-test peut entraîner l'arrêt de l'UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.

- Si le voyant DEL " BATTERY WARNING (Avertissement batterie) " reste allumé et que l'alarme continue de sonner après le test, les batteries de l'UPS doivent être rechargées ou remplacées. Laisser l'UPS en charge continue pendant 12 heures et recommencer l'autotest. Si le voyant DEL reste allumé, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique pour votre UPS.

** L'alarme bippera une fois brièvement après l'intervalle indiqué.*

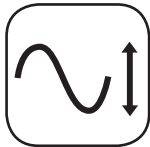
Fonctionnement de base

Voyants indicateurs (Panneau avant)

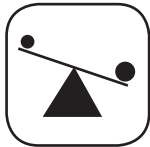
Toutes les descriptions de voyants indicateurs s'appliquent lorsque l'UPS est branché sur une prise murale et mis sous tension.



Voyant DEL « POWER » : Ce voyant DEL vert est continuellement allumé pour indiquer que l'UPS est sous tension et alimente votre équipement en courant alternatif à partir du secteur. Le voyant DEL clignote et l'alarme sonne (4 bips courts suivis d'une pause) pour indiquer que l'UPS fonctionne à partir de ses batteries pendant une panne ou une baisse de tension sévère. Si la panne ou la baisse de tension se prolonge, vous devez sauvegarder vos fichiers et mettre votre équipement hors tension car la puissance des batteries va finir par baisser. Voir ci-dessous la description du voyant DEL « BATTERY CHARGE (Charge de la batterie) ».



Voyant DEL « VOLTAGE CORRECTION (Correction du voltage) » : Ce voyant DEL vert reste continuellement allumé chaque fois que l'UPS corrige automatiquement le voltage c.a. du secteur sans l'assistance de la puissance de la batterie. L'UPS émettra aussi un léger cliquetement. Ce sont des opérations normales et automatiques de l'UPS; vous n'avez rien à faire.



Voyant DEL « OUTPUT LOAD LEVEL » : Ce voyant DEL à plusieurs couleurs indique la charge électrique approximative de l'équipement branché sur les prises c.a. de l'UPS. Il passera de vert (charge légère) à jaune (charge normale) à rouge (surcharge) si le voyant Del est rouge (soit allumé en continu, soit clignotant), éliminer la surcharge immédiatement en débranchant des prises une partie de votre équipement jusqu'à ce que le voyant DEL rouge passe au jaune (ou au vert). **ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur peut entraîner l'arrêt de l'UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.**



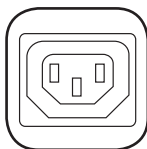
Voyant DEL « BATTERY CHARGE » : Quand l'UPS fonctionne à partir du secteur, ce voyant DEL indique l'état approximatif de la charge des batteries de l'UPS : Rouge indique le début de la charge des batteries, jaune que les batteries sont à peu près à mi-charge et vert que la charge est pleine. Quand l'UPS fonctionne sur la puissance des batteries pendant une panne ou une baisse de tension sévère, ce voyant DEL indique la quantité approximative d'énergie (affectant en fin de compte la durée de fonctionnement) que les batteries de l'UPS peuvent fournir : Rouge indique un faible niveau d'énergie, jaune un niveau moyen et vert un niveau élevé d'énergie. Étant donné que la performance de la durée de fonctionnement de toutes les batteries de l'UPS vont graduellement diminuer avec le temps, il est recommandé d'exécuter régulièrement un autotest (voir la description du bouton MUTE/TEST) pour déterminer le niveau d'énergie des batteries de votre UPS AVANT une panne ou une baisse de tension sévère. Pendant une panne ou une baisse de tension prolongées, vous devez sauvegarder vos fichiers et éteindre votre équipement car la puissance des batteries va finir par baisser. Si le voyant DEL passe au rouge et que l'alarme sonne sans arrêt, cela indique que les batteries de l'UPS sont presque à plat et que l'extinction de l'UPS est imminente.



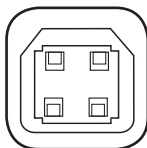
Voyant DEL « BATTERY WARNING » (Avertissement de la batterie) : Ce voyant DEL s'allume en rouge et une alarme sonne de façon intermittente après qu'un autotest ait été enclenché (voir la description du bouton MUTE/TEST) pour indiquer que les batteries ont besoin d'être rechargées ou changées. Laisser l'UPS en charge continue pendant 12 heures et recommencer l'autotest. Si le voyant DEL reste allumé, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique pour votre UPS.

Fonctionnement de base

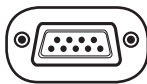
Autres caractéristiques de l'UPS (panneau arrière)



Prises d'alimentation c.a. : Votre système d'alimentation continue sans coupure comportes des sorties IEC-320-C13. L'équipement branché sur ces prises est alimenté par la puissance du secteur en fonctionnement normal et sur celle des batteries durant les pannes et les baisses de tension. L'UPS protège l'équipement branché sur ces prises contre les surtensions dommageables et le bruit de ligne.



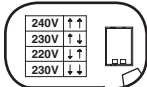
Ports de communication (USB ou RS-232) : Ces ports connectent votre UPS à n'importe quelle station de travail ou serveur. Les utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite et les câbles inclus pour permettre à votre ordinateur de sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et de mettre votre équipement hors tension pendant une panne. Utiliser aussi le logiciel PowerAlert pour surveiller une grande variété de conditions de fonctionnement du secteur et de l'UPS. Consulter votre manuel du logiciel PowerAlert ou communiquer avec le service à la clientèle de Tripp Lite pour plus de renseignements. Voir "Communications de série USB et RS-232" dans la section "Installation en option" pour les directives d'installation.



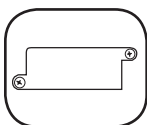
Prises de protection ligne téléphone/réseau : ces v prises protègent votre équipement contre les surtensions des lignes de transmission de téléphone/réseau, selon le modèle. Brancher vos équipements à ces prises est optionnel. Votre l'ASI fonctionnera correctement même sans cette connexion.



Commutateurs DIP de tension : Ces commutateurs vous permettent de régler la tension de l'onduleur UPS à la tension réelle d'entrée. Si les commutateurs DIP de tension sont réglés à une tension supérieure ou inférieure à celle de l'entrée, l'onduleur traitera l'entrée comme un état de surtension ou de subtension et ajustera automatiquement la tension d'entrée pour qu'elle corresponde au réglage du commutateur DIP de tension. Cela entraînera une usure constante et inutile du système d'alimentation sans coupure.



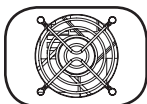
Remarque : Les commutateurs DIP de tension doivent être réglés avec l'onduleur UPS éteint et déconnecté du courant de secteur. Si les commutateurs sont réglés pendant que l'onduleur est connecté au courant de secteur, le réglage n'aura aucun effet.



Fente pour accessoires : Enlever le petit panneau fermant cette fente pour installer des accessoires en option permettant de surveiller et de contrôler votre UPS à distance. Vous référer au manuel des accessoires pour les directives d'installation. Communiquer avec le service à la clientèle de Tripp Lite au (773) 869-1234 pour plus de renseignements, y compris la liste des SNMP et des produits de gestion de réseau et de connectivité disponibles .



Disjoncteur d'entrée (SMX1500SLT) : Protègent votre circuit électrique d'une surintensité de la charge de votre UPS. Si ces disjoncteurs sautent, enlever une partie de la charge, puis les réenclencher.



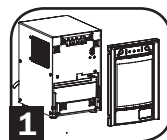
Ventilateur : Le ventilateur refroidit les composants internes du UPS. Il fonctionne seulement lorsque le UPS est en mode pile de secours, en cours de recharge de ses piles ou porte un chargement lourd de electrical.

Remplacement de batterie

Porte de remplacement de batterie : Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être réalisé que par du personnel de service qualifié. Référez-vous à la rubrique " Mises en garde relatives à la batterie " à la section Sécurité. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

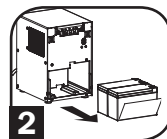
1 Tirez délicatement le panneau avant vers le bas et éloignez-le de l'UPS.

Déposez le panneau avant sur l'UPS pour qu'il ne vous encombre pas. Déverrouillez et abaissez le couvercle du compartiment des piles.



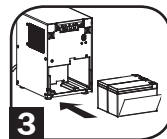
2 Enlever les anciennes piles.

Soigneusement tirer les piles de l'UPS et les débranche.



3 Connecter de nouvelles piles.

Branchez les nouvelles piles de la même manière que l'étaient les anciennes, c'est-à-dire les bornes positives (rouges) ensemble et les bornes négatives (noires) ensemble.



4 Réassemblez l'UPS

Réinstaller la barre de soutien de pile et remplacer le panneau avant.

Entreposage et service

Entreposage

Avant d'entreposer votre UPS, l'éteindre complètement. Avec l'UPS sous tension et sur le courant du secteur, appuyer sur le bouton " ON/OFF/STANDBY " pendant une seconde (une alarme bippera brièvement une fois ce temps passé); débrancher ensuite l'UPS de la prise murale. Si vous entreposez votre UPS pour une longue période, recharger complètement les batteries une fois tous les trois mois : Brancher l'UPS dans une prise murale; le laisser en charge pendant 12 heures; le débrancher ensuite et le remettre en entreposage. Remarque : Quand vous rebrancherez votre UPS, il mettra ses batteries en charge automatiquement; cependant il n'alimentera pas ses prises (voir la section Installation rapide) Si vous laissez vos batteries UPS déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Entreposage et service

Entretien

Une variété de garanties prolongées et de programmes de service sur place sont également disponibles chez Tripp Lite. Pour plus de renseignements sur le service, visitez www.tripplite.com/support. Avant de retourner votre produit pour entretien ou réparation, suivez les étapes suivantes :

1. Relisez les directives d'installation et de fonctionnement de ce manuel afin de vous assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives.
2. Si le problème persiste, ne pas communiquer ou renvoyer le produit au vendeur. À la place, visitez www.tripplite.com/support.
3. Si le problème nécessite une réparation, visitez www.tripplite.com/support et cliquez sur le lien Product Returns (retour du produit). De cet endroit, vous pouvez demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) qui est exigé pour une réparation. Ce formulaire en ligne simple vous demandera le numéro de modèle et le numéro de série de votre unité ainsi que d'autres renseignements généraux concernant l'acheteur. Le numéro RMA, ainsi que les instructions concernant le transport vous seront acheminées par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou fortuit) survenu au produit pendant le transport à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garantie. Les produits expédiés à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé doivent être prépayés. Inscrire le numéro RMA sur le paquet. Si le produit est encore couvert par la garantie de deux ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Retourner le produit pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse qui vous a été donnée lorsque vous avez demandé le RMA.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

La politique de Tripp Lite est celle d'une amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

L'information de conformité WEEE pour les clients de Tripp Lite et recycleurs (Union européenne)



Sous les directives et règlements de déchet d'équipements électrique et électronique (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), lorsque les clients achètent le matériel électrique et électronique neuf de Tripp Lite ils sont autorisés à :

- Envoyer le vieux matériel pour le recyclage sur une base de un-contre-un et en nature (ceci varie selon le pays)
- Renvoyer le matériel neuf pour recyclage quand ceci devient éventuellement un rebut

Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette.

V~ : Voltage c.a.

V= : Voltage c.c.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Руководство пользователя

Линейно-интерактивный ИБП SmartPro® SLT с элементами искусственного интеллекта

• Входное/выходное напряжение:
220/230/240 В чистой синусоидальной формы

Не предназначено для передвижной техники.

Важные указания по технике безопасности	28
Порядок быстрой установки	29
Установка опциональных элементов	30
Основной режим работы	30
Замена батарей	33
Хранение и техническое обслуживание	34
English	1
Español	9
Français	18
Deutsch	35

EAC

TRIPP•LITE



Продукция высшего качества.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Охраняется авторским правом © 2019 Tripp Lite. Перепечатка запрещается. SmartPro® — торговый знак компании Tripp Lite



СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

В настоящем руководстве содержатся важные указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения всех ИБП марки Tripp Lite. Игнорирование этих предупреждений может привести к потере гарантии.

Предупреждения относительно места размещения ИБП

- При подъеме ИБП проявляйте осторожность.
- Устанавливайте ИБП в закрытом помещении вдали от источников избыточной влаги, тепла, пыли и прямого солнечного света.
- Для обеспечения максимальной производительности поддерживайте температуру окружающего воздуха в диапазоне от 0 до 40°C.
- Со всех сторон ИБП необходимо обеспечить достаточно свободного пространства для его надлежащего проветривания. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия и проемы для вентиляторов в корпусе посторонними предметами.
- Запрещается устанавливать устройство с расположением его лицевой или задней панели по направлению вниз (под любым углом). Монтаж устройства подобным образом приведет к созданию серьезных препятствий для системы внутренней вентиляции устройства и, в конечном итоге, к повреждению ИБП, на которое не распространяются гарантийные условия.

Предупреждения относительно подключения ИБП

- ИБП имеет в составе собственный источник энергии (батарею). Выходные клеммы устройства могут находиться под напряжением даже после отключения устройства от сети переменного тока.
- Подключайте ИБП к надлежащим образом заземленной розетке сети переменного тока. Запрещается выполнять модификацию штепсельной вилки ИБП каким-либо способом, при котором будет устранена возможность подключения ИБП к заземлению. Запрещается использовать переходники, при применении которых будет устранена возможность подключения ИБП к заземлению.
- Запрещается включать ИБП в собственную выходную розетку; это приведет к повреждению ИБП и утрате гарантии.
- При подключении ИБП к генератору переменного тока с приводом от двигателя необходимо обеспечить фильтрацию и регулировку частоты на выходе такого генератора согласно нормам, принятым для компьютерного оборудования.

Предупреждения относительно подключения оборудования

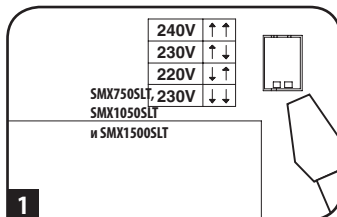
- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность. Не используйте данное оборудование в присутствии воспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Не подключайте сетевые фильтры или кабели-удлинители к выходу ИБП. Это может привести к перегрузке ИБП с потерей гарантий как на сетевой фильтр, так и на ИБП.

Предупреждения относительно батарей

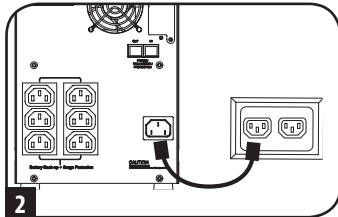
- Батареи могут являться источником опасности электрического удара, а также воспламенения в результате короткого замыкания. Соблюдайте соответствующие меры предосторожности. Не вскрывайте корпус ИБП или батарей. Запрещается замыкать или соединять клеммы батарей с использованием какого-либо предмета. Перед заменой батарей выключайте ИБП и отключайте его от сети. Используйте инструменты с изолированными ручками. Внутри ИБП нет деталей, обслуживаемых пользователем. Замена батарей должна производиться авторизованным сервисным персоналом с использованием батарей аналогичного типа (герметичных свинцово-кислотных аккумуляторных батарей) с таким же номером. Батареи пригодны для вторичной переработки. См. местные нормативы и требования по утилизации либо руководствуйтесь информацией по утилизации на странице www.tripplite.com/UPSbatteryrecycling. Ассортимент Tripp Lite включает в себя сменные батарейные картриджи для всех моделей ИБП. Посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу www.tripplite.com/support/battery/index.cfm, где вы сможете подобрать сменную батарею для своей модели ИБП.

Порядок быстрой установки

- 1** Отключив ИБП от электрической сети, установите Dip-переключатели напряжения на свое номинальное значение входного напряжения с помощью остроконечного предмета. (На заводе-изготовителе все модели устанавливаются на 230 В).



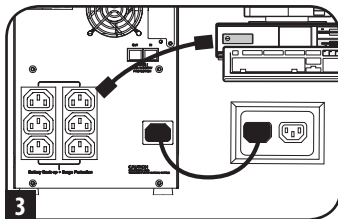
- 2** Подключите шнур питания, оснащенный штепсельной вилкой, принятой к использованию в соответствующей стране (в комплект поставки не входит), ко входному разъему питания переменного тока ИБП. Вставьте штепсельную вилку шнура в розетку сети переменного тока.



ПРИМЕЧАНИЕ. После подключения ИБП к розетке сети переменного тока устройство автоматически начнет процесс зарядки батарей (в режиме STANDBY (ожидание))*; однако напряжение на выходные розетки начнет подаваться только после включения ИБП.

* Единственным горящим индикатором будет светодиодный индикатор BATTERY CHARGE ("ЗАРЯДКА БАТАРЕИ").

- 3** Возьмите один из шнуров питания, поставляемых в комплекте с ИБП. Вставьте разъем C13 шнура питания во входной разъем питания переменного тока C14 своего компьютера. Вставьте разъем C14 шнура питания в любую из выходных розеток C13 в корпусе ИБП.

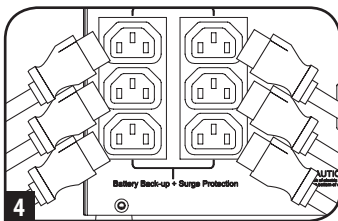


- 4** Подключите свое оборудование к ИБП.

Подключите свое оборудование к ИБП. Повторите шаг 3 (см. выше), используя дополнительный(-е) шнур(-ы) питания, поставляемый(-е) в комплекте с ИБП.

Примечание. Дополнительные шнуры питания (от C13 до C14) доступны на сайте www.tripplite.com. кат. № P004-006.

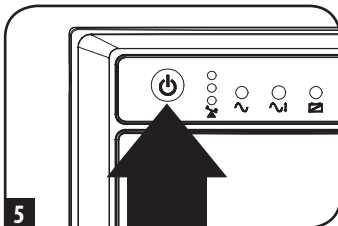
ИБП данной модели предназначен для использования только с вычислительным оборудованием. Если сумма мощностей всего подключенного оборудования (в ВА) превышает выходную мощность ИБП, это приводит к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах (А), то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 240 (например: 1 А x 240 В = 240 ВА). В случае сомнений относительно перегрузки розеток ИБП см. описание светодиодного индикатора "OUTPUT LOAD LEVEL" ("УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ").



- 5** Включите ИБП.

Нажмите на кнопку "ON/OFF/STANDBY" и удерживайте ее в течение одной секунды. По истечении одной секунды устройство издает однократный кратковременный звуковой сигнал. Отпустите кнопку.

Примечание. При первоначальном запуске ИБП функционирует надлежащим образом; однако максимальное время его работы от батареи достигается только после ее подзарядки в течение 24 часов.

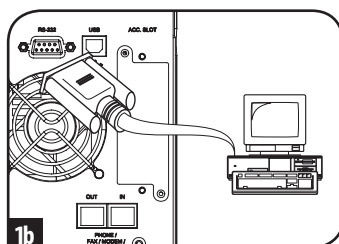
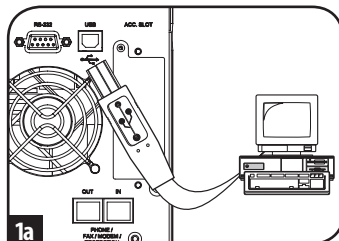


Установка опциональных элементов

Подключения, выполненные согласно описанным методам, являются необязательными. ИБП будет функционировать надлежащим образом и без этих подключений.

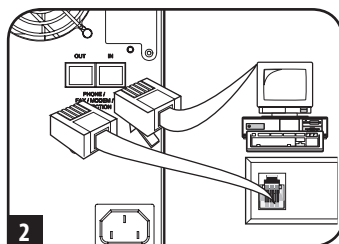
1 Взаимодействие через порты USB и RS-232

С помощью кабеля USB из комплекта (см. **1a**) и/или последовательного кабеля DB9 (см. **1b**) подключите коммуникационный порт своего компьютера к коммуникационному порту ИБП. Установите на свой компьютер программное обеспечение Tripp Lite PowerAlert, соответствующее его операционной системе.



2 Разъемы для защиты телефонной линии / подключения к локальной сети

ИБП имеет разъемы, обеспечивающие защиту от выбросов напряжения в телефонной линии или линии передачи данных в локальной сети. С помощью телефонного кабеля или кабеля локальной сети соедините розетку с разъемом ИБП, имеющим обозначение "IN" ("ВХОД"). Подключите свое оборудование к разъему ИБП с обозначением "OUT" ("ВЫХОД"). Убедитесь в том, что оборудование, подключаемое к разъемам ИБП, также защищено от выбросов напряжения в сети переменного тока.



Основной режим работы

Кнопки (передняя панель)



Кнопка "ON/OFF/STANDBY" (ВКЛ/ВЫКЛ/ОЖИДАНИЕ)

- **Для включения ИБП:** после включения вилки ИБП в розетку сети переменного тока* нажмите на кнопку ON/OFF/STANDBY и удерживайте ее в течение 1 секунды.** Отпустите кнопку. При отсутствии энергоснабжения можно выполнить "холодный пуск" ИБП (т.е. включить его и в течение ограниченного времени подавать на него питание от собственных батарей***) путем нажатия кнопки "ON/OFF/STANDBY" с ее удержанием в течение 1 секунды.**
- **Для отключения ИБП:** при включенном ИБП, получающем питание от сети, нажмите на кнопку "ON/OFF/STANDBY" и удерживайте ее в течение одной секунды.** Затем отсоедините ИБП от сетевой розетки. После этого ИБП будет полностью выключен.

* После подключения ИБП к розетке питания переменного тока устройство (в режиме "Standby") автоматически начнет процесс зарядки батарей, однако напряжение на выходные розетки начнет подаваться только после включения ИБП.
** По истечении указанного времени устройство издает кратковременный звуковой сигнал. *** При условии полной зарядки батарей.

Основной режим работы



Кнопка "MUTE/TEST" ("ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА/ТЕСТ")

Для отключения (или "заглушения") звуковых сигналов ИБП: нажмите и сразу отпустите кнопку MUTE/TEST.*

Для выполнения внутреннего теста: на подключенном к сети и включенном ИБП нажмите и удерживайте кнопку MUTE/TEST. Продолжайте удерживать кнопку до того момента, как ИБП издает несколько звуковых сигналов и начнет выполнение внутреннего теста. Подробнее см. ниже в разделе "Результаты внутреннего теста".

Примечание. Во время внутреннего теста подключенное к ИБП оборудование может оставаться включенным. Однако в выключенном состоянии внутреннее тестирование ИБП не выполняется (см. описание кнопки "ON/OFF/STANDBY").

ВНИМАНИЕ! При тестировании батарей ИБП не отключайте его от сети. Это приведет к отключению защитного электрического заземления и может стать причиной возникновения выброса напряжения в сетевых соединениях, способного нанести ущерб подключенному оборудованию.

Результаты внутреннего теста: продолжительность тестирования составляет около 10 секунд, необходимых для переключения ИБП на питание от батареи с целью проверки ее уровня заряда и способности выдерживать нагрузку.

- Если после выполнения теста светодиодный индикатор "OUTPUT LOAD LEVEL" ("УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ") продолжает гореть красным цветом, это означает, что розетки ИБП перегружены. Для устранения перегрузки отключите некоторые элементы оборудования от розеток, питающихся от батарей, и выполните внутренний тест повторно до отключения красного светодиодного индикатора "OUTPUT LOAD LEVEL" ("УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ") и звукового сигнала.

ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем немедленно после внутреннего теста, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи им выходного электропитания в случае отключения электричества или понижения напряжения в сети.

- Если после выполнения теста светодиодный индикатор "BATTERY WARNING" ("РАЗРЯД БАТАРЕИ") продолжает гореть, а звуковой сигнал не отключается, это означает, что батареи ИБП нуждаются в подзарядке или замене. Обеспечьте возможность непрерывной подзарядки батарей ИБП в течение как минимум 12 часов и повторно выполните внутренний тест. Если после этого СИД продолжает гореть, обратитесь в компанию Tripp Lite для проведения технического обслуживания. При необходимости установки батареи ИБП посетите страницу <http://www.tripplite.com/support/battery/index.cfm>, где вы сможете подобрать сменную батарею Tripp Lite для своей модели ИБП.

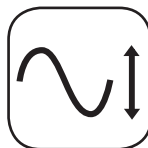
* По истечении указанного интервала времени устройство издает однократный звуковой сигнал.

Световые индикаторы (передняя панель)

Все описания режимов работы световых индикаторов действуют при подключении ИБП к розетке электрической сети и включенном тумблере питания.

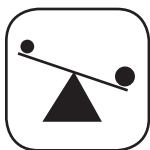


СИД "POWER" ("ПИТАНИЕ"): этот светодиодный индикатор зеленого цвета горит непрерывно и указывает на то, что ИБП находится во включенном состоянии и обеспечивает подключенное оборудование электропитанием переменного тока от сетевого источника. Мигание этого светодиодного индикатора одновременно со звуковой сигнализацией (четыре коротких сигнала с последующей паузой) указывает на то, что ИБП функционирует от своих внутренних батарей при отключении электричества или существенном понижении напряжения в сети. В случае длительного отключения электричества или существенного понижения напряжения в сети следует сохранить файлы и отключить оборудование, поскольку через некоторое время внутренняя батарея будет разряжена. См. описание светодиодного индикатора "BATTERY CHARGE" ("ЗАРЯД БАТАРЕИ").



СИД "VOLTAGE CORRECTION" ("КОРРЕКЦИЯ НАПЯЖЕНИЯ"): этот светодиодный индикатор зеленого цвета горит непрерывно в тех случаях, когда ИБП автоматически корректирует высокое или низкое напряжение переменного тока в сети питания без использования питания от батарей. При этом ИБП также издает легкий щелчок. Это нормальные автоматические режимы работы, не требующие выполнения каких-либо действий со стороны пользователя.

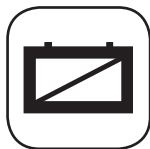
Основной режим работы



СИДЫ "OUTPUT LOAD LEVEL" ("УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ"): эти светодиодные индикаторы показывают приблизительную электрическую нагрузку, создаваемую оборудованием, подключенным к розеткам переменного тока ИБП. Их цвет может быть зеленым (при легкой нагрузке), желтым (при средней нагрузке) или красным (при перегрузке). Если индикатор имеет красный цвет (непрерывно горящий или мигающий), то следует немедленно устранить перегрузку путем отключения некоторых элементов оборудования от розеток до тех пор, пока его цвет не изменится с красного на желтый (или зеленый). **ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем незамедлительно, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи им выходного электропитания в случае отключения электричества или понижения напряжения в сети.**

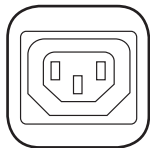


СИДЫ "BATTERY CHARGE" ("ЗАРЯДКА БАТАРЕИ"): при работе ИБП от сетевого питания эти светодиодные индикаторы показывают приблизительный уровень заряда внутренних батарей ИБП: красный цвет свидетельствует о том, что батареи начинают разряжаться; желтый цвет показывает, что уровень заряда батарей составляет около половины; зеленый цвет свидетельствует о полном заряде батарей. Если ИБП работает от батарей при отключении электричества или существенном понижении напряжения в сети, эти светодиодные индикаторы показывают приблизительное количество энергии (в конечном итоге определяющее время автономной работы), обеспечиваемое батареями ИБП: красный цвет показывает низкий уровень энергии, желтый цвет — средний уровень энергии, а зеленый цвет — высокий уровень энергии. Поскольку длительность автономной работы всех ИБП со временем сокращается, пользователю рекомендуется периодически выполнять внутренний тест (см. описание кнопки "MUTE/TEST" ("Отключение звука/Тест")) для оценки уровня энергии батарей своего ИБП ДО момента отключения электричества или существенного понижения напряжения в сети. В случае длительного отключения электричества или существенного понижения напряжения в сети следует сохранить файлы и отключить оборудование, поскольку через некоторое время внутренняя батарея будет разряжена. Включение индикатора красного цвета в сопровождении непрерывного звукового сигнала означает, что батареи ИБП практически разряжены и вскоре произойдет его отключение.

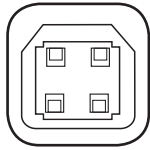


СИД "BATTERY WARNING" ("РАЗРЯД БАТАРЕИ"): этот светодиодный индикатор загорается красным цветом с прерывистым звуковым сигналом после запуска пользователем внутреннего теста (см. описание кнопки "MUTE/TEST" ("Отключение звука/Тест")) в том случае, если батареи ИБП нуждаются в подзарядке или замене. Обеспечьте возможность непрерывной подзарядки батарей ИБП в течение как минимум 12 часов и повторно выполните внутренний тест. Если после этого СИД продолжает гореть, обратитесь в компанию Tripp Lite для проведения технического обслуживания. При необходимости замены батарей ИБП посетите страницу <http://www.tripplite.com>, где можно подобрать сменную батарею Tripp Lite для конкретной модели ИБП.

Другие функциональные элементы ИБП (задняя панель)



Розетки переменного тока: ваш ИБП оснащен розетками типа IEC-320-C13. При нормальных условиях эксплуатации эти выходные розетки служат для подачи сетевого напряжения на подключенное оборудование, а при отключении электричества и понижениях напряжения ИБП переключается на питание от батарей. ИБП обеспечивает защиту подключенного к этим розеткам оборудования от вредоносных выбросов напряжения и шумов в линии.

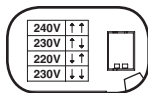


Последовательные порты (USB или RS-232): эти порты служат для подключения ИБП к любой рабочей станции или серверу. С помощью программного обеспечения PowerAlert от Tripp Lite и кабелей из комплекта обеспечьте возможность автоматического сохранения открытых файлов на компьютере, а также выключения оборудования при отключении электричества. Программное обеспечение PowerAlert также можно использовать для контроля широкого спектра эксплуатационных условий ИБП и сети электропитания переменного тока. Более подробная информация представлена в руководстве к программному обеспечению PowerAlert; вы также можете связаться со службой поддержки Tripp Lite для получения консультации. Указания по установке см. в подразделе "Взаимодействие через порты USB и RS-232" раздела "Установка опциональных элементов".



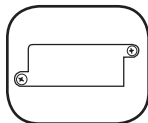
Разъемы для защиты телефонной линии/локальной сети: эти разъемы обеспечивают защиту оборудования от выбросов напряжения в телефонной линии / линии передачи данных по локальной сети. Подключение оборудования к этим разъемам не является обязательным. Ваш ИБП будет функционировать надлежащим образом и при отсутствии такого подключения.

Основной режим работы



DIP-переключатели напряжения: эти переключатели позволяют настраивать ИБП на фактический уровень входного напряжения. В случае установки DIP-переключателей напряжения на уровень, находящийся выше или ниже фактического уровня входного напряжения, ИБП будет воспринимать входное напряжение как непрерывно повышенное или пониженное напряжение и автоматически корректировать входное напряжение под установленную настройку DIP-переключателей напряжения. Это повлечет за собой постоянное нежелательное воздействие на ИБП, ускоряющее его износ.

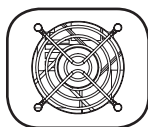
Примечание. Установка DIP-переключателей напряжения должна производиться после выключения ИБП и его отсоединения от электрической сети. В случае установки этих переключателей на ИБП, подключенном к электрической сети, установленная настройка действовать не будет.



Разъем для аксессуаров: выньте заглушку из этого разъема и установите дополнительные аксессуары, предназначенные для удаленного управления ИБП и контроля его параметров. Указания по установке изложены в руководстве пользователя вспомогательного устройства. Для получения дополнительной информации, включая список доступных SNMP, функции сетевого управления и изделия, необходимые для организации подключений, обращайтесь в службу поддержки Tripp Lite по тел. (773) 869-1234.



Входные автоматические выключатели (для мод. SMX1500SLT): обеспечивают защиту электрической цепи от перегрузки по току, создаваемой потребителями, подключенными к ИБП. В случае срабатывания автоматического выключателя отключите часть потребителей, а затем установите его повторно, вдавив кнопку внутрь.



Вентилятор: вращение вентилятора обеспечивает охлаждение внутренних компонентов ИБП. Он функционирует только при работе ИБП в режиме питания от батареи, во время зарядки батарей или при значительной электрической нагрузке.

Замена батарей

Дверца батарейного отсека: в обычных условиях эксплуатации оригинальная батарея ИБП прослужит несколько лет. Замена батарей должна производиться только квалифицированным сервисным персоналом. См. пункт "Предупреждения относительно батарей" в разделе "Обеспечение безопасности". Если ИБП требует замены батареи, посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу www.tripplite.com/support/battery/index.cfm, где вы сможете подобрать сменную батарею для своей модели ИБП.

1 Осторожно потяните переднюю панель по направлению от ИБП.

Положите переднюю панель на верхнюю поверхность устройства. Выньте пластину, фиксирующую батарею.

2 Извлечение старых батарей.

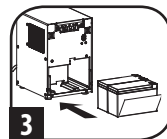
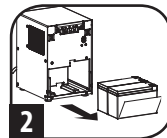
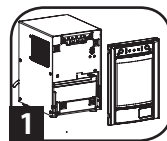
Осторожно выньте старые батареи из корпуса ИБП и отсоедините их.

3 Подсоединение новых батарей.

Подсоедините новые батареи точно таким же образом, как и старые: положительные клеммы (красного цвета) между собой и отрицательные клеммы (черного цвета) между собой. Осторожно задвиньте батареи обратно внутрь корпуса ИБП.

4 Установите все детали ИБП на свои места.

Установите на свои места пластину, фиксирующую батареи, и переднюю панель.



Хранение и техническое обслуживание

Хранение

Перед помещением ИБП на хранение полностью отключите его. При включенном ИБП с питанием от сети нажмите и удерживайте кнопку "ON/OFF/STANDBY" в течение одной секунды (по прошествии этого периода ИБП издает один короткий сигнал); затем отключите ИБП от электрической розетки. Если вы планируете хранить ИБП в течение длительного периода времени, следует заряжать батареи ИБП один раз в три месяца: подключите ИБП к электрической розетке и дайте ему зарядиться в течение 12 часов; затем отключите ИБП от розетки и поместите обратно на место хранения. Примечание. После включения ИБП в розетку он автоматически начинает зарядку своих батарей; однако питание на его выходные розетки при этом не подается (см. раздел "Порядок быстрой установки"). Если оставить батареи ИБП разряженными на длительный срок, то произойдет существенное снижение емкости батарей.

Техническое обслуживание

Компания Tripp Lite предлагает ряд Программ расширенной гарантии и обслуживания на объекте. Более подробная информация о техническом обслуживании изложена на странице www.tripplite.com/support. Перед возвратом своего изделия в целях технического обслуживания просьба выполнить следующие действия:

1. Внимательно изучите порядок монтажа и эксплуатации устройства, приведенный в настоящем руководстве, во избежание проблем, которые могут возникнуть в ходе работы из-за неправильного понимания приведенных в руководстве указаний.
2. Если проблему решить не удалось, не обращайтесь к продавцу и не возвращайте изделие ему. В этом случае посетите интернет-страницу по адресу www.tripplite.com/support.
3. Если возникшая проблема требует проведения ремонта или технического обслуживания, зайдите на страницу www.tripplite.com/support и нажмите на ссылку Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA — разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. Для заполнения этой простой онлайн-формы потребуется указать номер модели и серийный номер изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. На какие бы то ни было убытки (прямые, косвенные, последующие или вызванные особыми обстоятельствами), связанные с транспортировкой изделия в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра, действие гарантии не распространяется. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Номер RMA должен быть указан на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то необходимо приложить копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения ремонта или технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на запрос номера RMA.

Идентификационные номера соответствия нормативным требованиям

В целях сертификации на соответствие нормативным требованиям и опознавания приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер располагается на заводской табличке вместе со всеми необходимыми отметками о приемке и прочей информацией. При запросе информации о соответствии данного изделия нормативным требованиям обязательно указывайте его серийный номер. Серийный номер не следует путать с наименованием марки изделия или номером его модели.

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления.

Информация по выполнению требований Директивы WEEE для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (являющихся резидентами Европейского союза)



Согласно положениям Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке потребителями нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite они получают право на:

- Продажу старого оборудования по принципу "один к одному" и/или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны)
- Отправку нового оборудования на переработку после окончательной выработки его ресурса

Примечание относительно маркировки

На маркировке использованы два символа.

$V\sim$: напряжение переменного тока

V : напряжение постоянного тока

TRIPP·LITE



95
лет
1921-2016
Продукция высшего качества.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Besitzerhandbuch

SmartPro® SLT Intelligentes USV-System mit aktivem Standby-Modus

- 220/230/240 V Sinuskurve für Eingang und Ausgang

Agenturmodelle

AG-0020, AG-0021, AG-0022

Nicht geeignet für Mobilanwendungen.

Wichtige Sicherheitsinstruktionen	37
Schnellinstallation	38
Optionale Installation	39
Grundbetrieb	40
Austausch der Batterie	43
Lagerung und Service	43
English	1
Español	9
Français	18
Русский	27



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2019 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten.
SmartPro® ist ein Warenzeichen der Tripp Lite

Wichtige Sicherheitsinstruktionen



BEWAHREN SIE DIESE INSTRUKTIONEN AUS

Dieses Handbuch enthält wichtigen Instruktionen, die bei Installation, Betrieb und Lagerung aller Tripp Lite USV-Systeme zu befolgen sind. Bei Nichtbeachtung dieser Warnhinweise wird Ihre Garantie ungültig.

Warnhinweis zum Aufstellungsort der USV

- Beim Heben der USV vorsichtig vorgehen.
- Die USV ist in Innenräumen zu installieren und darf weder Feuchtigkeit noch Hitze, Staub oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Die USV läuft am besten bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 40° C.
- Für eine richtige Be- und Entlüftung muss die USV frei stehen. Ihre Lüftungsschlitze und Ventilatoröffnungen dürfen nicht blockiert werden.
- Das Gerät bitte nicht mit der Vorder- oder Rückseite nach unten befestigen (ganz gleich in welchem Winkel). Durch diese Befestigungsart wird die interne Kühlung des Geräts behindert, wodurch möglicherweise Schaden entstehen kann, der nicht garantiertmäßig gedeckt ist.

Warnhinweise zum Anschluss der USV

- Die USV hat ihre eigene Energiequelle (Akku). Die Ausgangsanschlüsse können Strom führen, selbst wenn die USV nicht an ein AV-Netzteil angeschlossen ist.
- Ihre USV ist an eine ordnungsgemäß geerdete AC-Steckdose anzuschließen. Der USV-Stecker darf nicht verändert werden. Andernfalls ist die USV nicht mehr geerdet. Es dürfen keine Adapter verwendet werden, die die Erdung der USV unterbinden.
- Die USV darf nicht an sich selber angeschlossen werden. Dies würde die USV beschädigen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Falls Sie Ihre USV an einen motorbetriebenen AC-Generator anschließen, muss dieser gefilterten, frequenzregulierten Strom erzeugen, der für EDV-Geräte geeignet ist.

Warnung zum Anschluss von Geräten

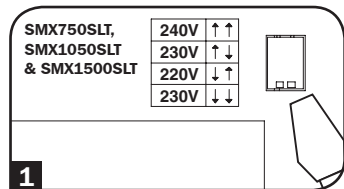
- Benutzung von dieser Ausrüstung in lebenserhaltenden Anwendungen, in denen eine Betriebsstörung von dieser Ausrüstung aller Wahrscheinlichkeit nach den Ausfall der lebenserhaltenden Ausrüstung verursachen kann oder aber erheblich seine Sicherheit oder Effizienz beeinträchtigen kann, ist nicht ratsam. Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in Gegenwart eines entflammaren anästhetischen Gemisches mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.
- Schließen Sie keine Überspannungsschutzgeräte oder Verlängerungsschnüre an den Ausgang Ihrer USV. Dies kann die USV überlasten und macht die Garantien für die Überspannungsschutzgeräte und die USV ungültig.

Warnhinweise für den Akku

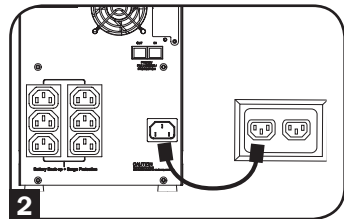
- Akkus können elektrische Schläge und Verbrennungen bedingt durch hohe Kurzschlussströme verursachen. Ergreifen Sie immer die angemessenen Vorsichtsmaßnahmen. Akkus dürfen nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Öffnen Sie weder die USV noch Akkus. Verursachen Sie keinen Kurzschluss zwischen den Akkuklemmen durch Überbrücken mit einem Objekt. Vor dem Akkuaustausch muss die USV von der Steckdose abgetrennt und ausgeschaltet werden. Verwenden Sie Handwerkzeug mit isolierten Griffen. In der USV können keine Teile gewartet werden. Der Akkuaustausch sollte nur von geprüftem Servicepersonal vorgenommen werden. Der alte Akku muss mit dem gleichen Akkutyp der gleichen Nummer ausgetauscht werden (versiegelter Bleisäureakku). Die Akkus können recycelt werden. Beachten Sie Ihre örtlichen Entsorgungsvorschriften. Tripp Lite bietet ein komplettes Sortiment an USV-System Replacement Battery Cartridges -R.B.C. (Austauschakkupatronen). Im Internet unter www.triplite.com finden Sie den Ersatzakku für Ihre USV.

Schnellinstallation

- 1 Die USV muss vom Stromnetz abgetrennt sein. Setzen Sie mit einem kleinen Werkzeug die DIP-Schalter auf Ihre Eingangsspannung. (Alle Modelle sind ab Werk auf 230 V eingestellt.)**



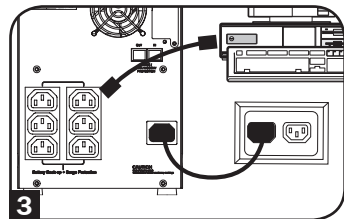
- 2 Stecken Sie eine vom Benutzer bereitgestellte Elektroschnur (mit länderspezifischem Stecker) in die AC-Steckerbuchse des USV-Systems. Stecken Sie die Elektroschnur in eine AC-Wandsteckdose.**



HINWEIS! Nachdem Sie die USV in eine stromführende AC-Steckdose gesteckt haben, lädt die USV automatisch ihre Akkus,* allerdings werden die Ausgänge der USV erst nach dem Einschalten der USV mit Strom versorgt (siehe unten beschriebenen Schritt 3).

* Nur die LED „BATTERY CHARGE“ (AKKULADUNG) leuchtet.

- 3 Machen Sie ein Elektrokabel ausfindig, das mit der USV geliefert wurde. Stecken Sie den C13-Stecker des Kabels in den C14 Wechselstromanschluss des Computers. Stecken Sie den C14-Stecker des Kabels in den C13-Anschluss des USV.**

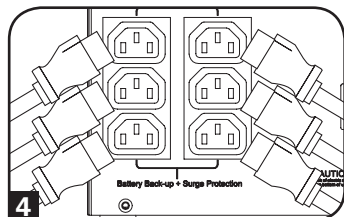


- 4 Schließen Sie Ihr Gerät an die USV an.**

Schließen Sie Ihr Gerät an die USV an. Wiederholen Sie Schritt 3 mit den zusätzlichen Elektroschnüren, die mit der USV geliefert wurden.

Hinweis: Weitere Netzkabel finden Sie unter www.tripplite.com. Teilenummer P004-006.

Unsere USV eignet sich nur für den Einsatz mit EDV-Geräten. Wenn die Gesamtspannung aller angeschlossenen Geräte die Ausgangsleistung der USV übersteigt, wird die USV überlastet. Auf den Typenschildern Ihrer Geräte können Sie deren VA-Nennwerte ablesen. Falls Ampere aufgelistet werden, multiplizieren Sie die Amperezahl mit 240, um VA zu ermitteln. (Beispiel: 1 A x 240 = 240 VA). Siehe LED „OUTPUT LOAD LEVEL“ (AUSGANGSLASTNIVEAU ROT), falls Sie nicht sicher sind, ob Sie die Ausgänge Ihrer USV überlastet haben.

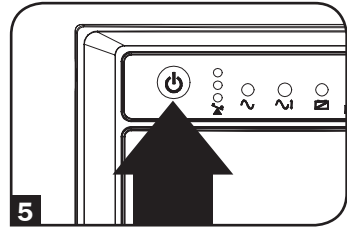


Installation rapide

5 Schalten Sie die USV ein.

Drücken Sie die Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY) eine Sekunde lang. Der Alarmton ertönt einmal kurz nach Ablauf einer Sekunde. Lassen Sie die Taste los.

Hinweis: Das UPS-System funktioniert nach dem ersten Start ordnungsgemäß. Die maximale Laufzeit der Batterie wird jedoch erst erreicht, nachdem diese 24 Stunden lang aufgeladen wurde.

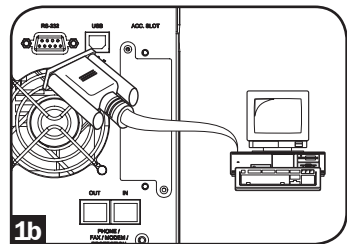
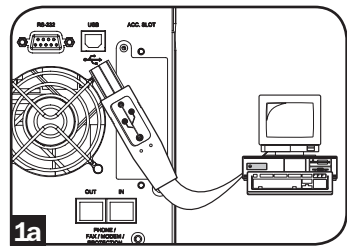


Optionale Installation

Diese Anschlüsse sind optional. Ihre USV funktioniert auch ohne diese Anschlüsse ordnungsgemäß.

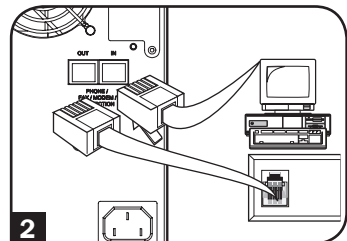
1 USB und RS-232 serielle Kommunikationsanschlüsse

Mit dem beiliegenden USB-Kabel (siehe **1a**) und/oder seriellen DB9-Kabel (siehe **1b**) können Sie den Kommunikationsport Ihres Rechners an den Kommunikationsport Ihrer USV anschließen. Installieren auf Ihrem Rechner die Tripp Lite PowerAler-Software, die zum Betriebssystem Ihres Rechners passt.



2 Telefon-/Netzwerk-Sicherheitsbuchse

Die Anschlussbuchsen Ihres UPS verfügen über einen Überspannungsschutz für Telefon- und Netzwerkdatenleitungen. Verwenden Sie Telefon-Netzwerkdatenkabel um Ihren Wandanschluss mit der UPS-Anschlussbuchse zu verbinden, die mit "IN" gekennzeichnet ist. Schließen Sie Ihre Anlagen an der UPS-Anschlussbuchse an, die mit "OUT" gekennzeichnet ist. Vergewissern Sie sich, dass die Anlagen, die Sie mit den UPS-Anschlussbuchsen verbinden auch gegen Überspannung in der Wechselstromleitung geschützt sind.



Tasten (Vorderes Bedienfeld)



Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY)

- **Zum EINSchalten der USV:** Die USV wird an eine stromführende AC-Wandsteckdose* angeschlossen. Drücken Sie die Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY) eine Sekunde lang. ** Lassen Sie die Taste wieder los. Wenn kein Netzstrom verfügbar ist, können Sie die USV „kalt starten“ (d.h.: Schalten Sie die USV EIN und drücken Sie die Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY) eine Sekunde lang, um die USV kurz mit Strom aus ihren Akkus zu versorgen ***.
- **Zum AUSschalten der USV:** Drücken Sie die Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY) bei eingeschalteter, mit Netzstrom versorgter USV eine Sekunde lang. ** Ziehen Sie dann den Stecker der USV aus der Wandsteckdose. Die USV ist ganz AUSgeschaltet.

* Nachdem Sie die USV in eine stromführende AC-Steckdose gesteckt haben, lädt die USV (im Standby-Modus) automatisch ihre Akkus. Allerdings werden die Ausgänge der USV erst nach dem EINSchalten der USV mit Strom versorgt. ** Der Alarmton ertönt einmal kurz nach Ablauf des angezeigten Zeitintervalls. *** Wenn vollständig geladen.



Taste „MUTE/TEST“ (STUMMSCHALTEN/TEST)

Zum Stummschalten der USV-Alarme: drücken Sie kurz die Taste „MUTE/TEST“ (STUMMSCHALTEN/TEST) und lassen Sie sie wieder los.*

Um einen Eigentest einzuleiten: drücken Sie die Taste „MUTE/TEST“ (STUMMSCHALTEN/TEST) bei angeschlossener und eingeschalteter USV. Drücken Sie die Taste, bis der Alarm ein paar Mal ertönt und die USV einen Eigentest durchführt. Siehe unten „Ergebnisse eines Eigentests“ Hinweis: Sie können während eines Eigentests Geräte angeschlossen lassen. Ihre USV wird jedoch keinen Eigentest durchführen, wenn sie nicht eingeschaltet ist (siehe Beschreibung der Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY)).

VORSICHT! Trennen Sie Ihre USV nicht von der Stromversorgung ab, um ihre Akkus zu testen. Dadurch geht die sichere Erdung verloren und eine schädliche Überlast kann durch Ihre Netzwerkverbindungen geschickt werden.

Ergebnisse eines Eigentests: Der Test dauert ca. 10 Sekunden lang, in denen die USV-Schalter zum Akku schaltet, um ihre Belastbarkeit und Akkuladung zu testen.

- Wenn die LED „OUTPUT LOAD LEVEL“ (AUSGANGSLASTNIVEAU) rot aufleuchtet und der Alarm nach dem Test ertönt, sind die Ausgänge der USV überlastet. Zum Rücksetzen der Überlast müssen Sie einige Ihrer Geräte abtrennen und wiederholt einen Eigentest durchführen, bis die LED „OUTPUT LOAD LEVEL“ (AUSGANGSLASTNIVEAU) nicht mehr rot aufleuchtet und kein Alarm mehr ertönt.

VORSICHT! Eine Überlast, die nicht unverzüglich nach dem Eigentest vom Benutzer korrigiert wird, kann zum Ausschalten der USV führen. Im Fall eines Stromausfalls oder Spannungsabfalls steht kein Ausgangsstrom mehr zur Verfügung.

- Falls die LED „BATTERY WARNING“ (AKKUWARNUNG) weiterhin aufleuchtet und der Alarm nach dem Test weiterhin ertönt, müssen die USV-Akkus wieder aufgeladen oder ausgetauscht werden. Die USV muss sich 12 Stunden lang aufladen, bevor Sie den Eigentest wiederholen. Falls die LED weiterhin aufleuchtet, wenden Sie sich bitte an Tripp Lite. Falls Ihre USV-Akkus ausgetauscht werden müssen, besuchen Sie bitte www.tripplite.com/support/battery/index.cfm, um den richtigen Tripp Lite-Austauschakku für Ihre USV zu finden.

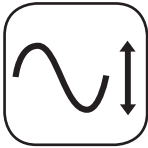
* Der Alarm gibt ein kurzes akustisches Signal wieder, nachdem das angegebene Intervall abgelaufen ist.

Anzeigeleuchten (Vorderes Bedienfeld)

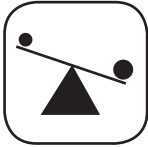
Alle Beschreibungen für Anzeigeleuchten gelten immer dann, wenn die USV an eine Wandsteckdose angeschlossen und eingeschaltet ist.



LED „POWER“ (STROM): Diese grüne LED leuchtet immer dann auf, wenn die USV EIngeschaltet ist und angeschlossene Geräte mit Netzstrom versorgt. Die LED blinkt und es ertönt ein Alarm (4 kurze Piepstöne gefolgt von einer Pause), um anzuzeigen, dass die USV während eines Stromausfalls oder erheblichen Spannungsabfalls von ihren internen Akkus mit Strom versorgt wird. Falls der Stromausfall oder erhebliche Spannungsabfall länger dauert, haben Sie genug Zeit, um Dateien abzuspeichern und Ihre Geräte auszuschalten, bevor die Akkus in der USV leer sind. Siehe unten die Beschreibung für LED „BATTERY CHARGE“ (AKKULADUNG).



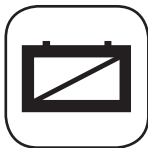
LED „VOLTAGE CORRECTION“ (SPANNUNGSKORREKTUR): Diese grüne LED leuchtet immer dann, wenn die USV automatisch und ohne Hilfe von Akkustrom hohe oder niedrige AC-Spannung im Stromnetz korrigiert. Zudem gibt die USV ein leises Klickgeräusch ab. Dies geschieht während des normalen Betriebs der USV und bedarf keiner Eingriffe Ihrerseits.



LED „OUTPUT LOAD LEVEL“ (AUSGANGSLASTNIVEAU): Diese mehrfarbige LED zeigt die ungefähre elektrische Last des Geräts an, das an die AC-Steckbuchsen der USV angeschlossen ist. Sie wechselt von Grün (leichte Last) auf Gelb (mittlere Last) und dann auf ROT (Überlast). Bei roter LED (gleich bleibendes Leuchten oder Blinken) muss die Überlast unverzüglich durch Abtrennen einiger Ihrer Geräte von den Steckbuchsen korrigiert werden, bis die LED von Rot auf Gelb (oder Grün) wechselt. **VORSICHT! Eine Überlast, die nicht unverzüglich vom Benutzer korrigiert wird, kann zum Ausschalten der USV führen. Im Fall eines Stromausfalls oder Spannungsabfalls steht kein Ausgangsstrom mehr zur Verfügung.**

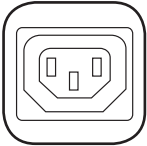


LED „BATTERY CHARGE“ (AKKULADUNG): Wenn die USV mit Netzstrom betrieben wird, zeigt diese LED den ungefähren Ladezustand der Akkus in der USV an: Rot bedeutet, dass die Akkus mit dem Laden beginnen; Gelb bedeutet, dass die Akkus ca. zur Hälfte geladen sind; und Grün bedeutet, dass die Akkus vollständig geladen sind. Wenn die USV während eines Stromausfalls oder erheblichen Spannungsabfalls mit Akkustrom betrieben wird, zeigt diese LED ungefähr an, wie viel Energie (was sich auf die Laufzeit auswirkt) die USV-Akkus liefern können: Rot bedeutet ein niedriges Energieniveau; Gelb bedeutet ein mittleres Energieniveau; und Grün bedeutet ein hohes Energieniveau. Es wird empfohlen, dass Sie regelmäßig einen Eigentest (siehe Taste „MUTE/TEST“ (STUMMSCHALTEN/TEST)) durchführen, da die Laufzeit aller USV-Akkus mit der Zeit abnimmt. Somit können Sie den Energiestand Ihrer USV-Akkus feststellen, BEVOR ein Stromausfall oder erheblicher Spannungsabfall eintritt. Falls der Stromausfall oder erhebliche Spannungsabfall länger dauert, haben Sie genug Zeit, um Dateien abzuspeichern und Ihre Geräte auszuschalten, bevor die Akkus leer sind. Wenn die LED Rot aufleuchtet und ein Daueralarm ertönt, bedeutet dies, dass die USV-Akkus fast leer sind und dass die USV kurz vor dem Ausschalten steht.

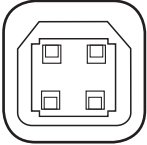


LED „BATTERY WARNING“ (AKKUWARNUNG): Diese LED leuchtet Rot und ein Alarm ertönt in Intervallen, nachdem Sie einen Eigentest eingeleitet haben (siehe Taste „MUTE/TEST“ (STUMMSCHALTEN/TEST)), um anzuzeigen, dass die USV-Akkus wieder geladen oder ausgetauscht werden müssen. Die USV muss sich 12 Stunden lang aufladen, bevor Sie den Eigentest wiederholen. Falls die LED weiterhin aufleuchtet, wenden Sie sich bitte an Tripp Lite. Falls Ihre USV-Akkus ausgetauscht werden müssen, besuchen Sie bitte www.tripplite.com, um den richtigen Tripp Lite-Austauschakku für Ihre USV zu finden.

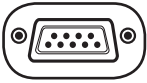
Sonstige USV-Funktionsmerkmale (Rückseite)



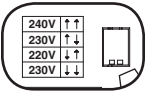
AC-Steckbuchsen: Ihre USV verfügt über IEC-320-C13-Ausgänge. Ihre angeschlossenen Geräte werden über diese Ausgangssteckbuchsen im Normalbetrieb mit Netzstrom und während Stromausfällen und Spannungsabfällen mit Akkustrom versorgt. Die USV schützt Geräte, die an diesen Steckbuchsen angeschlossen sind, vor schädlichen Überlasten und Leitungsrauschen.



Kommunikationsports (OSB oder RS-232): Mit diesen Ports wird Ihre USV an eine beliebige Workstation oder Server angeschlossen. Mit Tripp Lites PowerAlert Software und den beiliegenden Kabeln können Sie Ihren Rechner für das automatische Speichern offener Dateien und Ausschalten von Geräten während eines Stromausfalls einrichten. Zudem kann die PowerAlert Software dazu benutzt werden, um eine Vielzahl an Netzstromleitungs- und USV-Betriebszuständen zu überwachen. In Ihrem PowerAlert Software-Handbuch finden Sie weitere Informationen. Sie können sich auch an den Kundendienst von Tripp Lite wenden, um mehr zu erfahren. Siehe „USB- und serielle RS-232-Kommunikation“ im Abschnitt „Optionale Installation“ für Installationsanweisungen.

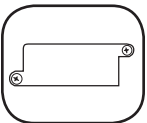


Datenleitung Schutz: Dieser Anschluß schützt Ausrüstung gegen Schwankungen über einer Telefon- oder Netzdatenleitung. Dieser Anschluß ist wahlweise freigestellt. Die UPS arbeitet richtig ohne diesen Anschluß.



Spannungs-DIP-Schalter: Mit diesen Schaltern kann die USV auf die richtige aktuelle Eingangsspannung gestellt werden. Falls die Spannungs-DIP-Schalter über oder unter der Eingangsspannung gesetzt sind, erkennt die USV den Eingang als kontinuierliche Überspannung oder Unterspannung und passt die Eingangsspannung automatisch an, um der Einstellung des Spannungs-DIP-Schalters zu entsprechen. Dies führt zu einer konstanten unnötigen Belastung der USV, was vermehrtem Verschleiß am Gerät führt.

***Hinweis:** Die Spannungs-DIP-Schalter müssen bei ausgeschalteter und vom Netzstrom abgetrennter USV gesetzt werden. Wenn die Schalter bei eingeschalteter und am Netzstrom angeschlossener USV gesetzt werden, ist die Einstellung nicht wirksam.*



Zubehörschlitz: Nehmen Sie die kleine Abdeckplatte von diesem Schlitz ab, um optionale Zubehörteile zur Fernüberwachung und -steuerung Ihrer USV zu installieren. In Ihrem Zubehörhandbuch finden Sie Installationsanweisungen. Wenden Sie sich an die Kundenunterstützung von Tripp Lite unter der Telefonnummer +(773) 869-1234 für weitere Informationen, einschließlich einer Liste mit verfügbaren SNMP-, Netzwerkmanagement- und Konnektivitätsprodukten.



Eingangstrennschalter (SMX1500SLT): Schützen Sie Ihren Stromkreis vor zu hohem Stromverbrauch durch die USV. Wenn diese Trennschalter ausgelöst werden, trennen Sie einen Teil der Last ab. Drücken Sie dann auf die Trennschalter, um sie wieder zurückzusetzen.



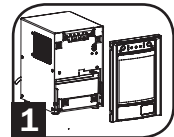
Ventilator: Der Ventilator funktioniert, wenn das USV-System das Abkühlen erfordert.

Austausch der Batterie

Batterieaustauschfach: Die Batterie in Ihrem UPS hält unter normalen Umständen mehrere Jahre. Ein Batterieaustausch sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Lesen Sie dazu die Anmerkungen unter "Batteriewarnungen" im Abschnitt mit den Sicherheitsanweisungen. Sollte Ihr UPS einen Batterietausch benötigen, so finden Sie auf der Tripp-Lite-Webseite unter www.tripplite.com/support/battery/index.cfm Informationen zur entsprechenden Autauschbatterie für Ihr UPS.

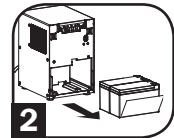
1 Entfernen Sie vorsichtig die Fronttafel des UPS.

Legen Sie die Fronttafel auf das Gerät. Entfernen Sie die Batteriehaltestange.



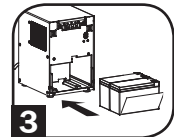
2 Entfernen Sie die alten Batterien.

Entfernen Sie die Batterien aus dem UPS und stecken Sie sie ab.



3 Schließen Sie neue Batterien an.

Schließen Sie die neuen Batterien auf genau dieselbe Weise an, wie die alten Batterien: Verbinden Sie die Pluspole (rot) miteinander und die Minuspole (schwarz) miteinander. Schieben Sie die Batterien zurück in das UPS.



4 Bauen Sie das UPS wieder zusammen.

Bauen Sie die Batteriehaltestange wieder ein und setzen Sie die Fronttafel wieder ein.

Lagerung und Service

Lagerung

Schalten Sie Ihre USV vollständig ab, bevor Sie sie einlagern. Drücken Sie die Taste „ON/OFF/STANDBY“ (EIN/AUS/STANDBY) bei eingeschalteter, mit Netzstrom versorgter USV eine Sekunde lang. Ein Alarmton ertönt einmal kurz, nachdem die 1 Sekunde verstrichen ist. Ziehen Sie dann den Stecker der USV aus der Wandsteckdose. Falls Sie Ihre USV über einen längeren Zeitraum einlagern, laden Sie die USV-Akkus alle drei Monate wieder auf. Stecken Sie die USV in eine Steckdose und lassen Sie die Akkus 12 Stunden lang laden. Ziehen Sie den USV-Stecker wieder ab und lagern Sie die USV wieder ein. Hinweis: Nach dem Anschließen der USV an die Steckdose, beginnt sie automatisch, ihre Akkus zu laden. Allerdings werden ihre Steckbuchsen nicht mit Strom versorgt (siehe Abschnitt Schnellinstallation). Falls Ihre USV-Akkus über einen langen Zeitraum entladen, können sie nicht mehr vollständig aufgeladen werden.

Lagerung und Service

Service

Tripp Lite bietet verschiedene Pläne für die Garantieverlängerung und Vor-Ort-Service an. Weitere Informationen zum Service finden Sie unter www.tripplite.com/support. Bevor Sie Ihr Produkt zur Reparatur zurücksenden, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Überprüfen Sie die Installations- und Betriebsverfahren, die in diesem Handbuch beschrieben sind, um sicherzustellen, dass das Problem nicht durch falsche Handhabung verursacht wurde.
2. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich nicht an den Händler und geben Sie das Produkt nicht an den Händler zurück. Besuchen Sie stattdessen www.tripplite.com/support.
3. Wenn das Problem den Service erforderlich macht, besuchen Sie www.tripplite.com/support und klicken Sie auf den Link "Product Returns". Hier können Sie eine RMA-Nummer (Returned Material Authorization) anfordern, die für den Service erforderlich ist. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Produkts sowie andere allgemeine Käuferinformationen im Online-Formular ein. Sie erhalten die RMA-Nummer und die Versandinformationen in einer E-Mail. Beschädigungen (direkt, indirekt, besonders oder Folgeschäden) des Produkts, die während des Transports an Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Transportkosten für Produkte, die an ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter gesendet werden, müssen im Voraus bezahlt werden. Geben Sie die RMA-Nummer auf dem Paket an. Wenn die Produktgarantie nicht abgelaufen ist, legen Sie dem Paket eine Kopie des Kaufbelegs bei. Senden Sie das Produkt mit einem versicherten Transportunternehmen an die Adresse, die Sie zusammen mit der RMA-Nummer erhalten haben.

Aufsichtsbehördliche Compliance-Identifikationsnummern

Aus Gründen der Zertifizierung und Identifikation zur Erfüllung aufsichtsbehördlicher Compliance-Vorschriften wurde Ihrem Tripp Lite-Produkt eine besondere Seriennummer zugewiesen. Die Seriennummer befindet sich auf dem Produkttypenschild zusammen mit allen anderen erforderlichen Zulassungskennzeichen und -informationen. Falls Sie Compliance-Informationen zu diesem Produkt benötigen, nennen Sie bitte immer die Seriennummer. Die Seriennummer darf nicht mit dem Kennzeichnungsnamen oder der Modellnummer des Produkts verwechselt werden.

Tripp Lite fühlt sich zur ständigen Verbesserung verpflichtet. Somit können die Produktspezifikationen ohne weitere Benachrichtigung Veränderungen unterliegen.

WEEE Richtlinie - Informationen für Tripp Lite Kunden und Recycler (Europäische Union)



Unter der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment -WEEE) und Umsetzungsverordnungen haben Kunden, die neue Elektro- und Elektronikgeräte von Tripp Lite kaufen, das Recht:

- Altgeräte Stück für Stück, gleicher Art zum Recycling einzusenden (variiert von Land zu Land)
- Das Neugerät zum Recycling zurückzusenden wenn es letztendlich Elektromüll wird

Hinweis auf der Etikettierung

Auf dem Etikett befinden sich zwei Symbole.

V~ : AC-Spannung

V= : DC-Spannung



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.triplite.com/support